



# Maisel Wochenblatt

11



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt  
Auch online zu lesen unter [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

**Insafaltart**

**MERAN.0**  
**07.08.09.**  
**06 2024**

**STRASSEN  
KUNST  
FESTIVAL  
D'ARTE  
DI STRADA**

Kunstverein  
Associazione Artistica

# In guten Händen bei Ihrem Handwerker



**Jacob** KG  
d. Jacob Doris & Co.

**Steinverarbeitung - Lavorazione pietre**

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,  
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82  
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

**Werbung  
macht  
sichtbar**



**ELEKTRO**  
Klimasysteme & Heizungsanlagen

**WIMIT** GmbH

www.elektro-wimit.it

Logo: M, KNX, Schneider

I-39010 MÖLTEN: Möltnerstraße 27, Tel. 0471 668 148, info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN: Luis-Zuegg-Strasse 40, Tel. 349 282 8300, michael.elektro.wimit@gmail.com

Facebook, Instagram icons

**Machen Sie Ihr eigenes Klima**  
... mit den  
Klimageräten von



**Knoll**  
Gehobene  
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Tewelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

**G** Gutweniger  
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661  
www.gutweniger-boeden.com

**SHOWROOM**

A.-Brogliati-Str. 16, Meran

Termine nach Vereinbarung



**terra** Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH  
Meran, Montecatinistraße 16  
Mobil: 335 8279665  
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it  
www.terra.bz.it

**PLANK**  
HEINRICH GMBH

**Ihr optimaler Partner.**

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012304 | Helfing | heinrich-plank.it

**HÖLLRIGL 100**  
MICHAEL & LEO OHG

**Steinmetzbetrieb & Restaurierung**  
Qualität und Professionalität  
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung  
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zuegg Str. 10 • I-39011 Lana (BZ)  
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

**südtirol druck**

**IHR PARTNER  
FÜR DRUCK  
UND WERBUNG**

www.suedtiroidruck.com

**Konfektion Lösch**  
**M - XXXXXXL**

- Wäsche & Konfektion für Herren  
von Größe M (48) bis 6XL (70)  
- Kurzwaren | verschiedenes Nähzubehör  
Reißverschlüsse in allen Größen  
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16  
9:00-12:30 + 15:00-19:00 Uhr  
dalkolmojosef@hotmail.de  
Tel. 0473 448682

**DEN BESTEN  
SCHLAF  
SCHENKT  
DIE NATUR**



... sich wohlfühlen, geborgen sein  
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

**FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION**

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum:**  
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: [shop.naturafit.it](http://shop.naturafit.it)  
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - [www.naturafit.it](http://www.naturafit.it)

**ONLINE SHOP**

**naturafit**

# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,  
Happy Birthday, Asfaltart!

Es ist einfach eine großartige Veranstaltung, die für jeden Geschmack etwas bietet. Zudem muss man sagen, dass sich Asfaltart auch kontinuierlich weiterentwickelt hat. Mittlerweile ist das Festival ein zertifiziertes Greenevent, also absolut nachhaltig und umweltverträglich. Außerdem auch gut für die Gesundheit. Wenn Sie bei einer der zahlreichen Veranstaltungen sind, schauen Sie doch auch einmal das Publikum an. Da wird es kaum jemand geben, der nicht herzlich lacht oder zumindest ein Lächeln im Gesicht hat. Und Lachen senkt den Blutdruck und entspannt den Körper. Experten haben erkannt, dass jemand, der viel lacht, Krankheiten besser aushalten kann. Bei einem positiven Gemütszustand sinkt das Schmerzempfinden sogar maßgeblich. Ergo: Asfaltart ist gesund. Plus eine weitere Besonderheit: Die heitere und ungezwungene Atmosphäre bei Asfaltart sorgte bei allen bisherigen Ausgaben dafür, dass es keine Betrunkene, keine Aggressoren und auch keine Störenfriede gab. Ist das nicht, gerade in der heutigen Zeit, eine Besonderheit, die Asfaltart so liebenswert macht?

Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Internationales Straßenkunstfestival Asfaltart .04	
Veranstaltungen in Algund .....	06
Firmung in Algund.....	06
Gebrauchs- und Wohnungsrecht .....	07
Einschreiben der TIM:	
Rückerstattung nach 7 Jahren .....	08
Vorher – Nachher.....	09
Schützenkompanie Meran	
feiert Herz Jesu–Sonntag.....	09
Augen auf!.....	10
Kino in Meran: Filmclub .....	10
Traditionelle Kulturfahrt .....	11
Mitsingkonzert ChoryFeen in Gargazon .....	12
Percussion Konzert.....	12
Fremdwörter – leicht verständlich .....	13
Qualifikationsturnier „Trofeo Pinocchio“ .....	14
Veranstaltungen.....	15
Kleinanzeiger .....	16
Maiser Service Blatt .....	16
Frühlingstreffen	
der katholischen Frauenbewegung.....	19
Pfarnachrichten .....	19
Fronleichnam-Prozession in Meran:.....	21
Blumenmarkt im Rebhof.....	22
Stadtwerke: Neues IT- System.....	24
Warum haben Hühnereier	
manchmal zwei Dotter?.....	24
Neues Fahrzeug der Bergrettung Meran .....	25
Meran Women e Usd Sinigo festeggiano.....	26
Rappresentativa con 5 giovani meranesi.....	26
Finisce in semifinale la corsa dei diavoli neri....	26
Un fotovoltaico in dono .....	27
Gita del Gruppo Anziani di Maria Assunta.....	27
Meranarena premia i suoi clienti più affezionati	27
Elezioni europee: info per il voto .....	28
Il rugby alla scuola media Negrelli .....	28
Tipps für Bücherwürmer .....	30
Impressum .....	30
Leute von heute .....	31

O.: ... die Algunder sein bsunder ...

St.: ... warum?

U.: Sie stellen im Burggrafenamt  
2 Bürgermoaster und 1  
Bürgermeister-Kandidaten ...

## Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: **Mittwoch, 12.06.2024**

Redaktionsschluss: **Freitag, 07.06.2024**

Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

Kontakte: Telefon

Redaktion: Ernst Müller 333-464 333 4 [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it)

Redazione italiana: Walter Taranto 338-544 9006 [wtaranto@wochenblatt.it](mailto:wtaranto@wochenblatt.it)

Werbung: 0473-49 15 05 [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it)

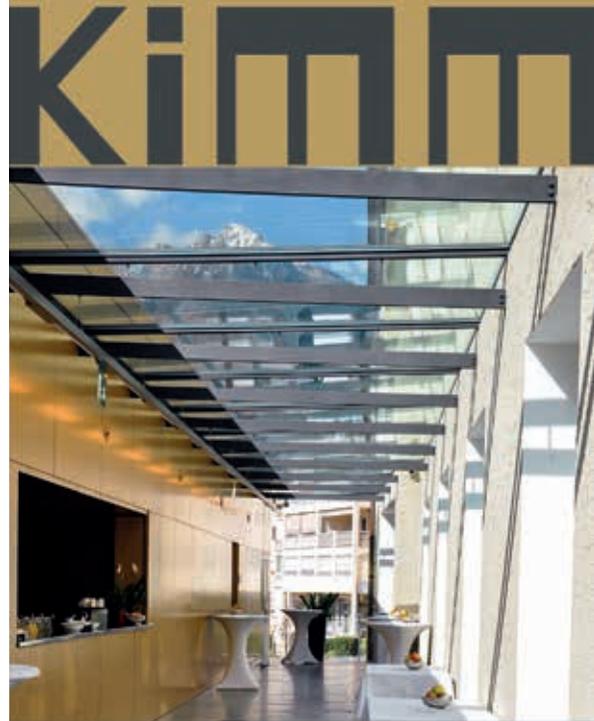
Intermedia Concepts 0473-055 220 [markus@wochenblatt.it](mailto:markus@wochenblatt.it)

Herausgeber: Helmut Fritz 335-63 777 53 [verwaltung@wochenblatt.it](mailto:verwaltung@wochenblatt.it)

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in  
meran  
mais



## Veranstaltungen im Kimm



So. 02.06. 8 Uhr

**Festgottesdienst Fronleichnam**  
anschließend Prozession

Do. 06.06. 21 Uhr oberer Pfarrplatz

**Percussion-Konzert 2024**

der Musikschule Meran.

Bei schlechter Witterung wird das Konzert in den  
Raiffeisensaal des Kimm verlegt.

So. 09.06.

**Herz-Jesu-Sonntag**

So. 09.06. 19 Uhr

**Singen macht Spaß**

mit dem Kirchenchor Untermais, dem Chor Viva  
Voce und dem Männergesangverein Lana

**... Samstagvormittag vor dem Kimm:**

Am Samstag 8., 15., 22. und 29. Juni können  
Sie sich vor dem **Kimm** von **Charly** von 8:00  
bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und  
auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

**Vorschau:**

Fr. 21.06. Galadinner von iNAF  
Symposium Konferenz

# Asfaltart



## Internationales Straßenkunstfestival Asfaltart

Ausgabe 2024

Wir lieben euch, Punkt!

Vom 7. bis 9. Juni kehrt Asfaltart nach Meran zurück!

Die Vorbereitungen für das beliebte Straßenkunst-Festival Asfaltart laufen auf Hochtouren! Die Green-zertifizierte Veranstaltung wird dieses Jahr volljährig, nämlich 18 Jahre alt! Zum gewohnten Termin findet die Veranstaltung vom 7. bis 9. Juni statt. Auf den Straßen und Plätzen der Stadt, sowie im Theater in der Altstadt und im centro per la cultura – Kulturzentrum in der Cavourstraße werden über 200 Darbietungen gezeigt. 35 Kompanien, Künstlerinnen und Künstler beleben die gesamte Stadt.

Am 6. Juni findet der Auftakt des Festivals mit vier Shows in Schenna statt und wie gewohnt der Abschluss mit drei Shows am 10. Juni in Dorf Tirol. Außerdem werden heuer zum ersten Mal Darbietungen in Obermais zu sehen sein.

**Sommer 2024.** Trommelwirbel! Das Festival findet am zweiten Juni-Wochenende statt. Dieses Jahr gibt es zudem neue Austragungsorte, und zwar den Thermenstrand und den Park der Landesfürstlichen Burg. Der Info-Point wird dieses Jahr wieder neben dem Gastronomie-Stand zu finden sein und neben den Informationen zum Festival auch die offiziellen Gadgets verkaufen und wie jedes Jahr befindet sich auf der Promenade der Handwerksmarkt mit ausschließlich selbst erzeugten Artikeln.

**Das Programm.** Hier ein kleiner Vorgeschmack auf die Künstler, die ihre Shows unserem geschätzten Publikum präsentieren werden.



**IZUMI FUJIWARA aus Japan.** Eine große Leinwand, drei Pinsel und drei Farben: Pinselstrich für Pinselstrich im Rhythmus der Musik wird vor dem Publikum ein Porträt im kubistischen Stil gemalt. Live-Malerei ist eine Technik, die es den Zuschauerinnen und Zuschauern ermöglicht, die Entstehung eines Gemäldes in kurzer Zeit mitzuerleben.

Eine Ausstellung und ein Workshop, um Fantasie und Kreativität anzuregen, sodass Zeichnung und Malerei zu Mitteln werden, die eigenen

Gefühle auf eine nicht-triviale oder konventionelle Weise auszudrücken. Nach der Show wird der Künstler einen kreativen Malworkshop für 20 Kinder in Begleitung halten. Vormerkung erforderlich.

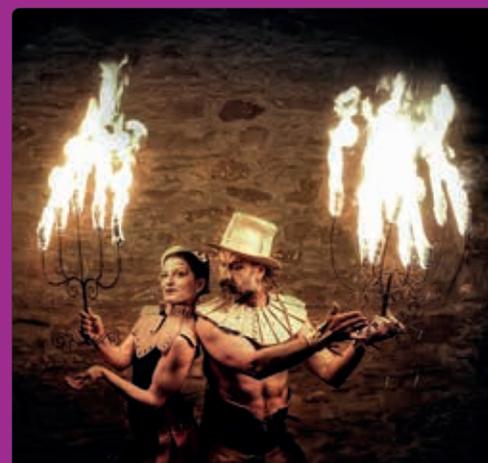
**DOBLE MANDOBLE dal Belgio.** Das Chapiteau Magique ist ein neues, einzigartiges Konzept. Ein reisender Raum, der sich der Magie nouvelle widmet und alle 20 Minuten intime Vorstellungen bietet. Eine Kunstinstallation, die den öffentlichen Raum aufwertet und aus dem Gewöhnlichen etwas Außergewöhnliches macht. Ein faszinierender Begegnungsort, der kleine Momente in zauberhafte Erlebnisse verwandelt.

**COMPAGNIA OPERA**

**FIAMMAE aus Italien.**

Der Flammengarten verschafft eine träumerische Atmosphäre vor einer surrealen Kulisse, in der die Flammen die Linien von Metallstrukturen beleuchten. Eine Installation, die dich bei Dämmerung in bezaubernde Welten und durch die Wärme des Feuers und die Magie der Formen zu deinen entferntesten Gefühlen führen kann! Eine visionäre Feuershow vor einer fantastischen und ungewohnten Kulisse.

Zwei unglaubliche Figuren begleiten die Flammen in einem sanften ehrerbietigen Tanz, bei dem sie mit den Klängen und den Lichtern der Elemente spielen, die diese träumerische Vision zeichnen. Sie lenken die Flammen mit vertrauten Handbewegungen und überschreiten die Grenzen der Realität und führen dich in einen angstfreien Zustand.



**PAUL MOROCCO aus den USA und Spanien.** Die Guitare-Locos fesseln, überraschen und verzaubern mit musikalischer Meisterschaft und urkomischer Comedy. Sie spielen ihre Gitarren wie „Paco De Lucia“. Sie singen wie „Pavarotti“ und tanzen Rumba wie die „Gipsy Kings“. Sie drehen, kippen und lassen ihre Flamenco-Gitarren fliegen, während sie Ping-Pong-Bälle schlagen und Eier und Klischees zertrümmern. Diese Show erweckt sogar Tote zum Leben! Die international preisgekrönte Kult-Show wurde schon für Könige, Präsidenten und Bauern aufgeführt.

**THÉÂTRE JALEO aus Frankreich.**

In einem wunderschönen Amphitheater im Freien, eine Abfolge von pikaresken Tableaus, in denen Tanz, Musik, Puppen und Masken eng verflochten sind. Eine Reihe von exzentrischen Figuren, die versuchen, ihre geheimnisvollen, unnützen, grotesken, aber sehr menschlichen Passionen zu verbergen ...

Ein kleines und wundervolles Kabarett, das die dunkle Seite zeigt, die jeder von uns mit sich trägt.



**MERAN.O**  
**07.08.09.**  
**06 2024**

Kunstverein



Associazione Artistica



**TONY CLIFTON CIRCUS aus Italien und Frankreich.** In MISSION ROOSEVELT durchqueren die Mitwirkenden die Stadt, legen eine Strecke zurück und hinterlassen ein Zeichen, eine farbige Spur auf dem Boden. Sie teilen mit den anderen die Freude am Verbotenen, die Nutzung eines Tabu-

objektes: den Rollstuhl. Eine partizipative Performance, in der das Publikum, auf einem Rollstuhl sitzend, zu einem kleinen Zug wird, eine fröhliche Kriegsmaschine, die die Stadt erobert. Vormerkung erforderlich.

**ZIRKUS MEER aus Österreich. Tightrope Walk** Auf einem Seil wird Walter Moshammer eine atemberaubende Überquerung direkt über der Sissi-Statue machen. **Leonardo Brücke.** Eine flüchtige Skizze von Leonardo da Vinci, die im Codex Atlanticus zu sehen ist, weist den Weg zu einer eindrucksvollen Brückenkonstruktion, der sogenannten 'Leonardo Brücke', die ohne Nägel, Schrauben oder Dübel auskommt. Der Aufbau entpuppt sich als meditativer Akt. Holzteile und Akrobaten wachsen zu einer immer höher werdenden Skulptur zusammen.

**Pendelring – Sphericon.** Der mathematische Name dieses Objekts, das im Wesentlichen aus zwei verschränkten Halbbögen besteht, lautet Sphericon. Dieses Stück ist eine Begegnung von zwei Menschen und einem Rollkörper. Mann und Frau begeben sich auf eine lustvolle Reise mit diesem ungewöhnlichen Fahrzeug. Das Sphericon ist ein Sinnbild für das Leben selbst, das auch alles andere als geradlinig verläuft.

**Gastronomie.** Unter dem Motto „less is more – more is bio!“ hat das Team beschlossen, ein kleineres Menü zugunsten einer noch höheren Qualität anzubieten. Das Essen ist eine ernste Angelegenheit: Das Team hat sich bewusst und mit Bedacht für eine kleinere Karte zugunsten einer höheren Qualität entschieden. Alle Produkte, die für die Gerichte verwendet werden, sowie einige Getränke stammen aus **biologischer Landwirtschaft** und kommen aus Südtirol. Mit jedem genossenen Gericht wird ganz konkret das Festival **unterstützt**.

Wenn dann noch die Liegestühle und Sonnenschirme in der **Chill-Out-Area** benutzt werden, um das Essen zu genießen, fehlt es an nichts!



Less is more: **Oft sind es die kleinen Dinge, die den großen Unterschied machen.**

**Asfaltart für alle.** Das Team setzt alles daran, das Festival so barrierefrei wie möglich zu gestalten, um sicherzustellen, dass jeder die großartigen Darbietungen genießen kann.

Das Publikum wird gebeten, auf Menschen mit Beeinträchtigungen Rücksicht zu nehmen und ihnen zu helfen, einen geeigneten Platz im Kreis um die Künstler zu finden. Es wird darauf hingewiesen, dass Menschen mit Beeinträchtigungen mindestens 20 Minuten vor Beginn der Show anwesend sein sollten, um die notwendige Vorbereitungszeit zu gewährleisten.

Die Kinder dürfen ganz vorn sitzen, die Eltern werden gebeten, auf sie aufzupassen und ihnen die Wichtigkeit klarzumachen, dass die Showfläche, vor allem während der Darbietung, nicht betreten werden darf, es sei denn, die Kinder werden von den Künstlern dazu eingeladen!

## **24. Mai 2024 Eröffnung der Ausstellung von Peter Verwunderlich im Haus für Kultur, Cavourstraße 1**

Seit Jahren freut sich Asfaltart darüber, die grafische Gestaltung des Festivals einheimischen Künstlern anzuvertrauen, die so die Möglichkeit haben, ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen und das Festival auf ihre eigene Weise zu interpretieren. Dieses Jahr fiel die Wahl auf Peter Verwunderlich aus Meran.

Verwunderlich ist ein vielseitiger Künstler, der aus Leidenschaft malt, zeichnet und graviert, mit einem ganz persönlichen und immer wieder erkennbaren Stil, der der Kunst ebenso treu ist wie sich selbst, indem er die Welt mit seinem raffinierten und gleichzeitig fantastischen Stil interpretiert. Das Kunstwerk, von dem die Grafik 2024 inspiriert wurde, ist sein Werk!





Von Familienseelsorger Toni Fiung wurde am Pfingstmontag in der Algunder Pfarrkirche die Salbung mit geweihtem Chrisamöl, das Sakrament der Firmung unter dem Motto: „Früchte des Heiligen Geistes. Geschenk für mein Leben“ vollzogen. Die Firmung wird auch als die „Vollendung der Taufe bezeichnet“. (Foto: Thomas Wallnöfer)

## Veranstaltungen in Algund

\* **Anmeldung bis zum jeweiligen Vortag, 16 Uhr im Tourismusverein Algund, Tel. 0473 448600**

Mi. 29.05. 18 Uhr | Bunker Töll

### Digitale Führung Bunker Töll

Wählen Sie aus zwei Erlebnis Varianten: „Das Rätsel“ - die außergewöhnliche Variante eines Escape-Rooms für Rätselfüchse oder „das Tagebuch“ - eine interaktive Führung durch die Bauzeit des Bunkers für Geschichtsinteressierte. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortag um 12.00 Uhr unter [www.meinticket.it](http://www.meinticket.it). Voraussetzung: ein vollgeladenes Smartphone (Android oder iPhone)

Do. 30.05. + Do. 06.06. 9:30 Uhr | Bunker Töll

### Besichtigung Bunker Töll

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des „Kalten Kriegs“ weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen zur Führung (obligatorisch) bis zum Vortag um 12:00 unter [www.meinticket.it](http://www.meinticket.it).

Do. 30.05. 10:30-12 Uhr | Aschbach

### Alpine Stille – Yoga in Aschbach

Franziska Raabe, Yogatrainerin mit Leib und Seele, führt euch durch eine dynamische Prana Flow Yogastunde in der freien Natur in Aschbach. Wir verbinden kraftvolle mit entspannenden Asanas, kreativ und fließend mit dem Atem. Es entsteht ein natürlicher Rhythmus und wir erleben Meditation in Bewegung. Teilnahmegebühr: 17 Euro, Anmeldung \*

Do. 30.05.+Do. 06.06. 17 Uhr | Pfarrkirche

### Kirchenführung

Die Pfarrkirche zum Hl. Josef in Algund ist durch ihren markanten Turm und den besonderen Bau zum „Kennzeichen“ der Gemeinde geworden. Auf Grund ihrer reichen Symbolik zählt sie zu den bekanntesten und gelungensten modernen Sakralbauten im Alpenraum. Ein ehrenamtlicher Mitarbeiter der Pfarrei führt durch die Kirche und erklärt die besondere Symbolik. Die Teilnahme ist kostenlos, keine Anmeldung erforderlich. Treffpunkt 17 Uhr in der Pfarrkirche.

Fr. 31.05. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal

### Frühlingskonzert der Algunder Musikkapelle

Mehrmals im Jahr lädt die Algunder Musikkapelle Blasmusikfreunde aus nah und fern zu Konzerten im Thalguterhaus von Algund ein. Kapellmeister Christian Laimer und seine „Algunder“ stehen für Blasmusik auf höchstem Niveau und eine gekonnte Mischung aus Transkriptionen klassischer Werke, Originalwerken für Blasorchester sowie Märsche und Polkas. Der Eintritt ist frei, die Algunder Musikkapelle freut sich über eine freiwillige Spende.

Sa. 01.06. 9:30-19 Uhr | Marktgasse beim Algunder Lido

### Schauschmiede-Festl

Der Freundeskreis der Schmiede Algund lädt zum fünften Schaumiede-Festl. Es erwartet euch Unterhaltungsmusik, Schaumiede Vorführungen, Kupferwerkstatt für Kinder, Ausstellung des rekonstruierten Schwarzhammer-



werks. Für Speis und Trank ist gesorgt. Eintritt: freiwillige Spende.

Sa. 01.und So. 02.06. ab 10 Uhr | Steinach-Str. 20

### Inser Hofmarkt

Von 10-18 Uhr präsentieren viele Aussteller ihre mit Liebe handgemachten, kreativen Werke. Speis und Trank gibt es am Samstag bis 22 Uhr, am Sonntag bis 20 Uhr: verschiedenes vom Grill, Salat, frisch gegrillte „Giggerlen“, Kaffee und selbst gemachte Kuchen, von 10-12 Uhr Weißwürste. Am Samstag werden zudem Psairer Bachforellen aus dem Smoker angeboten, am Sonntag Lammspieße.

Sa. 01.06. 18:00 Uhr | Festplatz

### Alexander Eder OPEN AIR

Alexander Eder gilt als der Star des Deutschpop auf TikTok und Instagram. Mit seiner außergewöhnlichen Performance gehörte er zu den Shooting-Stars der achten Staffel von „The Voice of Germany“. Einlass und WormUp mit DJ ab 18:00 Uhr. Als Vorgruppe spielt die Rock Partyband The Blokes aus dem Ultental. Tickets: 24,99 € im Vorverkauf, online <https://tickets.eventfabrik.it>

Weitere Veranstaltungen unter [www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

[www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)

## WAS IST LOS IN ALGUND?

# Gebrauchs- und Wohnungsrecht



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und  
RA Dr. Lorenz Michael Baur

In einer der vorangegangenen Abhandlungen haben wir das Fruchtgenussrecht gemäß den Bestimmungen nach Art. 978 u. ff. ZGB erörtert und dabei festgehalten, dass es sich hierbei um ein beschränktes dingliches Recht handelt. Dieses besteht neben dem Eigentumsrecht und schließt dieses nicht aus. Das Gebrauchs- oder Nutzungsrecht an einer Sache reiht sich ebenso in die Liste der beschränkten dinglichen Rechte ein und stellt seines Zeichens eine Art beschränktes Fruchtgenussrecht (usufrutto limitato) dar, während das Wohnungsrecht ein besonderes Gebrauchsrecht verkörpert. Beide Rechtsinstitute werden im italienischen Zivilgesetzbuch explizit geregelt, und zwar unter den Bestimmungen nach Art. 1021 u. ff. ZGB. Aufgrund ihrer Nähe und Ähnlichkeit mit dem weiterläufigeren Fruchtgenussrecht wird zwecks Regelung derselben auf die Bestimmungen über das Fruchtgenussrecht abgestellt, sofern vereinbar. Den entsprechenden Verweis finden wir unter Art. 1026 ZGB. Grundsätzlich ist es so, dass sich das Gebrauchs- und Wohnungsrecht auf die Bedürfnisse des Rechtsinhabers und seiner Familie beschränkt. Eben diese Einschränkung unterscheidet diese Rechtsinstitute vom Fruchtgenussrecht, welches dem Begünstigten berechtigt, jeden zustehenden Nutzen aus der Sache zu ziehen, den diese geben kann. Sofern ein Gebrauchs- oder Wohnungsrecht an einer fremden Sache besteht, spricht man ebenso wie beim Fruchtgenussrecht vom sog. nackten Eigentümer (nudo proprietario), zumal deren Nutzungsmöglichkeiten eingeschränkt sind. Dem Rechtsinhaber steht es daher zu, die Sache selbst zu nutzen und sofern diese fruchtbringend ist, jene Früchte daraus zu ziehen, welche seinem eigenen Bedarf und jenem seiner Familie entsprechen. Ebenso verhält es sich mit dem Wohnungsrecht. Unter Familie versteht man in diesem Zusammenhang die Kernfamilie,

spricht Ehegatte, Kinder, Eltern, Verschwägerter, Lebensgefährte bis hin zu allfälligen Hausbediensteten. Hinsichtlich des Bedarfs stellt der Gesetzgeber auf den sozialen Stand des Rechtsinhabers ab. Es handelt sich um höchstpersönliche Rechte, welche sohin – sofern vertraglich nicht anderweitig vereinbart – nicht an Dritte abgetreten werden können. Aus diesem Grund kann beispielsweise der Inhaber eines Wohnungsrechtes die Liegenschaft nicht an andere Personen vermieten. Auch dieser Umstand unterscheidet sie vom Fruchtgenussrecht. Das Gebrauchsrecht kann an jedweder Art von Sachen begründet werden (Liegenschaften, Fahrzeuge, Guthaben, Geldbeträge, ecc.), aus der ein Nutzen gezogen werden kann. Was die Dauer der gegenständlichen Rechte betrifft, so wird wiederum auf die entsprechenden Bestimmungen des Fruchtgenussrechtes verwiesen. Die Lebenszeit des Begünstigten darf daher nicht überschritten werden. Bei juristischen Personen (Gesellschaften) ist die Dauer auf dreißig Jahre beschränkt. Der Erwerb des Gebrauchs- und Wohnungsrechtes kann auf verschiedenste Art und Weise erfolgen. Zum einen sieht das Gesetz bestimmte Fälle vor, wie beispielsweise das Wohnungsrecht an der Familienwohnung und die Nutzung der entsprechenden Einrichtung zu Gunsten des überlebenden Ehegatten gemäß Art. 540, Absatz 2 ZGB. Andererseits können die Rechte mittels privatrechtlicher Vereinbarung (Vertrag) zwischen dem Eigentümer und dem Begünstigten begründet werden, ebenso mittels testamentarischer Verfügung und nicht zuletzt auch durch Ersitzung. Die Rechte erlöschen schließlich durch Auslaufen der Frist bzw. mit dem Tode des Begünstigten oder aber durch Vereinigung des Gebrauchs- bzw. Wohnungsrechtes in ein und derselben Person (sog. consolidazione) bzw. durch Verjährung (zwanzigjährige Nichtausübung) und vollständigen Untergang der Sache.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und  
RA Dr. Janis Noel Tappeiner  
Rechtsanwälte eingetragen in der  
Rechtsanwaltskammer Bozen



# Kommentar

**„Stell dir vor, es wäre Krieg und keiner ging hin ...“**

*Eine faszinierende Vorstellung, leider vollkommen realitätsfremd.*

*Gar nicht so abwegig wäre es, wenn man diesen Spruch etwas abändern würde:*

**„Stell dir vor, es wären Europa-Wahlen und nur wenige gingen hin ...“**

*Dieser Trend lässt sich durchaus schon beobachten.*

*„Warum soll ich wählen? Ändert ja doch nichts.“*

*„Was geht mich Europa an?“*

*„Die Politiker sind doch eh alle gleich.“*

*Ja, die Fragen kann man nachvollziehen. Trotzdem sollte man ein Stück weiter vorausdenken. Ich möchte an dieser Stelle einen Vergleich bemühen: die Körperhygiene. Auch dazu könnte man Fragen stellen:*

*„Warum soll ich jetzt Zähne putzen? Ich habe gerade etwas Besseres zu tun.“*

*„Ich rieche nicht nach Schweiß - zumindest merke ich es nicht. Ich kann ja Deo drüberspritzen.“*

*Hier fällt es leichter, die Folgen zu überblicken: Dass nach mangelnder Zahnhygiene der Zahnarzt Schmerzen und Kosten verursacht, ist leicht nachzuvollziehen.*

*Dass die neue Freundin / der neue Freund nicht begeistert von Mundgeruch ist, versteht man auch.*

*Dass Menschen in der Nähe die Nase rümpfen und Freunde die eigene Nähe meiden, dürfte bei entsprechender Ausdünstung auch klar sein.*

*Was tut man dagegen? Man kümmert sich um seinen Körper und pflegt ihn. Das wird dann zur Gewohnheit und bringt nur Vorteile.*

*Warum geht das nicht auch bei der Demokratie? Jeder Mensch hat seine eigene Meinung und das ist auch richtig so. Wenn man sich erkundigt, welche Partei am nächsten der eigenen Meinung entspricht, warum sollte man die dann nicht wählen?*

*Beim Erkundigen der diversen Partei-Ausrichtungen kann es vorkommen, dass man seine eigene Vorstellung anpasst oder sogar revidiert. Dass eine Partei, die man früher - oft ohne zu wissen warum - einfach abgelehnt hat, doch eine ganz interessante Richtung vorgibt. Und das ist O. K. so. Nur so lernt man die politische Landschaft kennen und kann beurteilen, wer den eigenen Erwartungen am ehesten entsprechen würde. Wenn man einmal so weit gekommen ist, wird sich die Frage „Warum soll ich zur Wahl gehen?“ überhaupt nicht mehr stellen. Und dann kann man auch davon ausgehen, dass man selbst auch bestimmt, wie es mit uns allen weitergeht.*

*Deswegen:*

**Am 8. und 9. Juni nicht zögern, sondern wählen!**

*Ernst Müller*



## ■ Verbraucherzentrale

# Einschreiben der TIM: Rückerstattung nach 7 Jahren



Mag. Reinhard Bauer,  
Koordinator, Rechtsberater der  
Verbraucherzentrale

In den letzten Tagen trudelten bei der VZS zahlreiche Meldungen über eine Mitteilung der TIM ein, die per Einschreiben an bestehende und ehemalige Kunden verschickt wurde. Konkret geht es dabei um die mögliche Erstattung der nicht in Anspruch genommenen Tage im Zusammenhang mit den 28-Tage-Rechnungen. Der Antrag um Rückerstattung an sich scheint einfach zu sein, aber die übermittelte Mitteilung ist hauptsächlich für Deutschsprachige nicht leicht verständlich. Dies liegt vor allem daran, dass sie ausschließlich in italienischer Sprache verschickt wurde.

Zwischen 2016 und 2018 hatte TIM bei den meisten Nutzern nämlich den Abrechnungszeitraum des Festnetz-/Datenanschlusses von der normalen monatlichen Abrech-

nung auf eine 28-tägige Abrechnung umgestellt. Nach der erstrittenen Rückkehr zu einer monatlichen Abrechnung informiert TIM nun alle, die noch keine Rückerstattung für die sogenannten „erodierten“ Tage beantragt haben. Durch diese Abrechnung wurden nämlich die jährlichen Kosten in ungerechtfertigter Weise erhöht.

Die aktuelle Mitteilung sieht einen Code vor, der in das entsprechende Feld auf der Webseite der TIM (<https://www.tim.it/modulo-rimborso-28-giorni>), samt ursprünglicher Telefonnummer eingegeben werden muss.

Bei deutschsprachigen Südtirolern und Südtirolerinnen stößt die rein italienische Mitteilung auf Unverständnis. Zudem hätte TIM die Rückerstattung sicherlich direkt mit einem Scheck vornehmen können. Die Verbraucherzentrale Südtirol beanstandet vorsorglich diese Vorgehensweise. Es sei auch darauf hingewiesen, dass sich diese Rückerstattung ausschließlich auf Rechnungen für Telefon-/Datenverbindungen und nicht für Mobilfunknetze bezieht.

Mehr Informationen unter [www.verbraucherzentrale.it](http://www.verbraucherzentrale.it) oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97



## Die schöne Jahreszeit beginnt wieder

### Willst du Sport machen? Meranarena ist der ideale Ort.



Lido



Tennis



Padel

Alle Einrichtungen sind 7 Tage die Woche geöffnet



Besuchen Sie uns im Web:  
[www.meranarena.it](http://www.meranarena.it)  
und folgen Sie uns  
auf den sozialen Medien



3 neue Padelplätze in Meran

Vormerkung: [www.meranarena.wansport.com](http://www.meranarena.wansport.com)

## ■ Restaurierung

### Vorher – Nachher



Hervorragende Restaurierung und Sanierung des Hauses der Familie Plack (Mitterplarser Hotel) des "Fischerhaisl" in Algund.  
Maler (und Foto): Karl Christanell, Algund.

## Schützenkompanie Meran feiert Herz Jesu–Sonntag

Mit Hinweis auf die alte Tiroler Tradition lädt die Schützenkompanie Meran alle heimatbewussten Bürger zur Teilnahme am Festgottesdienst um 9 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus sowie an der anschließend von der Stadtmusikkapelle Meran umrahmten Feier der Schützen um 10.30 Uhr auf dem Meraner Sandplatz.

Bei dieser Feier werden einige Schützen (Neumitglieder und Marktenderinnen) feierlich angelobt - und auch Ehrungen für Langzeitzugehörigkeit vorgenommen.

Nach dem Abschreiten der aufgestellten Formationen, der Schützen, der Stadtmusikkapelle Meran und der Ehrengäste durch die Höchstanwesenden, wird zu Ehren verstorbener Mitglieder eine Salve abgefeuert.

„Die Teilnahme der Bevölkerung an dieser Herz Jesu Feier wird von uns gerne gesehen und drückt eine anerkennende Wertschätzung für die ehrenamtliche, soziale und kulturelle Arbeit der Meraner Schützen aus. Der freiwillige Einsatz zum Schutz der Heimat unter Berücksichtigung alter Werte und Traditionen, für die Kirche und das soziale Engagement zugunsten bedürftiger Mitbürger ist nach wie vor Motivation und Aufgabe der Schützen heute“ - so Renato des Dorides, langjähriger Hauptmann der

Schützenkompanie Meran.

Bei guter Witterung werden von den Meraner Schützen am Abend die traditionellen Herz Jesu-Feuer am Segenbühel über der Stadt Meran entzündet.

*Renato des Dorides  
Hauptmann der Schützenkompanie Meran*



Unsere urgemütliche Hütte liegt auf 2080 m, direkt unter den Steilwänden des Peitlerkofels, inmitten der weiten, blühenden Peitlerwiesen. Wir sind in nur 20 Minuten Gehzeit vom Würzjoch (Parkplatz) über einen gemütlichen, leicht ansteigenden Forstweg bequem zu erreichen. Die Fornella Alm ist ein beliebtes Ausflugsziel für Familien (Kinderwagen, Mountainbike), Wanderer und Genießer. Mit Spielplatz und Tieren. Köstliche, typisch ladinische Küche und herzliche Gastfreundschaft.

David: +39 335 6166673  
Hilda: +39 340 5794424  
info@muntdefornella.it  
www.muntdefornella.it



Munt de Fornella

Unsere  
Chance!

Brigitte  
FOPPA



EU-Wahl: 8. und 9. Juni 2024



Meran, Ariston-Saal



**Es sind die kleinen Dinge**

Mit ihren Verpflichtungen als Lehrerin und Bürgermeisterin einer 400-Seelen-Gemeinde im Herzen der Bretagne ist Alice voll ausgelastet. Als ausgerechnet der eigenwillige Émile beschließt, mit 65 Jahren noch lesen und schreiben zu lernen, und sich in Alices Klasse setzt, ist sie mehr als gefordert. Doch es kommt noch schlimmer: Mit einem Mal steht ihre Schule vor der Schließung. Doch schnell wird klar, was sich alles bewegen lässt, wenn Alice und die Dorfbewohner gemeinsam an einem Strang ziehen.

Do. 30.05. 18:00 Uhr



**May December**

Der Skandal um Gracie und ihren deutlich jüngeren Ehemann Joe hat sich nach Jahrzehnten endlich beruhigt. Der große Altersunterschied war für die Boulevardpresse damals ein gefundenes Fressen und brachte Gracie sogar ins Gefängnis. Als bekannt wird, dass die Skandalgeschichte mit der berühmten Schauspielerinnen Elizabeth Berry in der Hauptrolle nun verfilmt werden soll, holt die Vergangenheit das Paar unweigerlich ein: Elizabeth taucht zu Recherchezwecken bei ihnen auf.

Fr. 31.05. 20:30 Uhr | Sa. 01.06. 18:00 Uhr  
So. 02.06. 20:30 Uhr | Do. 06.06. 18:00 Uhr



**Max und die Wilde 7: Die Geister Oma**

In der Seniorenresidenz Burg Geroldseck hat der 10-jährige Max endlich richtige, aber alles andere als stinknormale Freunde gefunden: Die abenteuerlustigen Rentner Vera, Horst und Kilian von Tisch Nr. 7 sind immer für ihn da. Nur mit den Gleichaltrigen klappt es nicht so richtig. In der neuen Klasse wird er gemobbt und zu allem Überfluss schließt ihn Sportlehrer Ströhle aus dem Fußballteam aus. Horst will helfen und fordert Ströhle zu einem Duell heraus: Max und die alten Knacker gegen die Schulmannschaft. Wie soll das gut gehen? Dann beginnt es in der alten Ritterburg auch noch zu spuken. Wird es Max und der Wilden 7 gelingen, das Fußballspiel für sich zu entscheiden und den Fall um die mysteriöse Geister-Oma zu lösen?

So. 02.06. 15:30 Uhr

# Augen auf!

„Eine besondere Initiative, die im Rahmen von „Meran beWegt“ vom Referat für Kultur in Zusammenarbeit mit der Stadtgärtnerei organisiert wird, ist „Augen Auf!“. Bei geführten Spaziergängen mit Expertinnen und Experten aus verschiedenen Fachbereichen sollen die Teilnehmer dank „offener Augen und Ohren“ faszinierende Einblicke in die Natur bekommen. Hierbei geht es beispielsweise um Themen wie Ameisen und Schmetterlinge, Vogelstimmen, holzabbauende Pilze, das Flussleben sowie die Sukkulenten am Tappeinerweg. Die Initiative findet an zwei Samstagen pro Monat von 10 bis 12 Uhr statt, der Treffpunkt ist bei der Sissistatue im Elisabethpark, sie ist kostenlos und ohne Anmeldung. Im August werden zwei „Special-Führungen“ angeboten.

Die Termine: 1.6.2024 (de)

Vogelstimmen - mit Thomas Spitaler, Biologe. Bitte Fernglas mit-

bringen und App „Merlin bird ID“ herunterladen!  
15.6.2024 (it)

Formiche e farfalle - con Elia Guariento, PhD Research Eurac  
*Foto Gilfenklamm von Barbara Matha*



Der neue Stadtviertelrat Untermais lädt zum Nachmittag der offenen Tür unter dem Motto: „Man trifft sich“ ein.

Am 1. Juni von 14-18 Uhr im Hof der G. Pascolischule in Meran, Weingartenstraße 1.

Bei einem gemütlichen Gespräch lernen wir uns besser kennen und Anregungen sowie Wünsche können natürlich deponiert werden.

Es gibt kleine Snacks, a gutes Glasl und auch die Kleinen kommen nicht zu kurz.

## SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

www.unterstell.it

Wanderparadies Naturnser Sonnenberg  
Tel. +39 0473 66 84 18

www.naturns.it

## ■ Vereine



Heimatpflegeverein Obermais

### Einladung zur Besichtigung der St.-Prokulus-Kirche

und des Prokulus-Museums in Naturns mit Führung am 4. Juni um 15 Uhr.

Archäologen legen die Bauzeit der Kirche zwischen 630 und 650 n.Ch. fest. Die 1923 freigelegten Fresken in der Kirche zählen zu den frühesten vorrömischen Wandmalereien im Alpenraum.

Das unterirdische Museum gegenüber der Kirche zeigt zahlreiche Funde der St. Prokulus-Kirche aus der Zeit der Spätantike, dem Mittelalter und dem 30-jährigen Krieg mit seiner verheerenden Fleckfieberepidemie (Pest).

Wir treffen uns in Naturns vor der Kirche um 15 Uhr. Öffentliche Verkehrsmittel:

- Bus vom Bahnhof Meran um 13.52 Uhr, Steig M, mit Ankunft in Naturns um 14.20 Uhr
- Zug vom Bahnhof Meran um 13.46 Uhr, Gleis 3, mit Ankunft in Naturns um 14.18 Uhr ca. 15-20 Minuten zu Fuß vom Bahnhof Naturns bis zur Kirche.

Alle Mitglieder und Freunde der Heimatpflege sind zur Besichtigung freundlich eingeladen.

Der Obmann Dr. Günther Januth



## Traditionelle Kulturfahrt

**Kürzlich führte die jährlich stattfindende, traditionelle Kulturfahrt einer interessierten Gruppe von Ausschussmitgliedern, Gönnern und Freunden des Vereines „Österreichischer Soldatenfriedhofes Meran“ - zum Pordoijoch.**

Die Reise führte uns in die gewaltige Bergwelt der Dolomiten. Zunächst wurde der beeindruckenden Kriegerstätte am 2239 hoch gelegenen Pordoijoch ein Besuch abgestattet. Während des Ersten Weltkrieges verloren ca. zehn Millionen Soldaten ihr Leben. 8582 Gefallene fanden auf der Kriegerstätte am Pordoijoch ihre letzte Ruhestätte. Weiters sind noch 849 Gefallene des ersten Weltkrieges in dieser Grabstätte bestattet worden. Durch die Kriegsstätte führte uns in gekonnter Weise Herr Markus Nägel. Die Anlage ist in drei Stufen gegliedert. Das Zentrum bildet die achteckige Krypta (Totenburg). In der Mitte der Halle befindet sich auf einem Podest eine Flammenschale. An den Seitenwänden stehen die überlebensgroßen Figuren trauernder Soldaten. Die zweite Stufe wird von einer mehr als fünf Meter hohen Rundmauer mit 30 Metern Durchmesser gebildet. Eine weitere Rundmauer mit einem Durchmesser von etwa 54 Metern umschließt einen 8,50 Meter breiten Erdring. Mit einem kurzen Gebet für den Frieden, und der Kranzniederlegung wurde der Besuch dieser sehr eindrucksvollen Friedhofsanlage abgeschlossen. Nach dem gemütlichen Mittagessen wurde das nahegelegene Museum besucht. Auf 450 Quadratmetern Ausstellungsfläche werden die Kämpfe des Ersten Weltkrieges am Col di Lana (Falzarego Pass) und am Mar-



molata Gletscher dargestellt. Das Museum umfasst eine Fotoausstellung mit Bildern von Soldaten beider Armeen, etwa 3000 originale Ausstellungsstücke und Kriegsgegenstände.

Dank der nachgetreuen Nachbauten von Baracken und Stellungen aus der Zeit kann man sich ein Bild von den äußerst harten Lebensbedingungen der Soldaten machen. Nach einer Ruhepause fuhr die Gruppe wieder durch das Fassatal und das Eggental über den Karerpass und dem Karersee ins Burggrafenamt zurück. 2018 hat der Sturm Vaja rund um den Karersee einen Beinahe-Kahlschlag verursacht. Die Narben dieser Naturkatastrophe sind heute noch sichtbar.

Der Obmann des Vereines Österreichischer Soldatenfriedhof Meran Herbert Tschimben, bedankte sich bei den Teilnehmern und stellte eine ähnliche Reise für das nächste Jahr in Aussicht.

**MÖBEL PICHLER MOBILI**

Beratung, Qualität und Service,  
ist unsere Stärke! Und das seit **25 Jahre**

Unterkreut 9, 39018 TERLAN - (+39) 0471 257 001  
info@moebelpichler.com / moebelpichler.com

## ■ Musik

# Mitsingkonzert ChoryFeen in Gargazon

*- Innerer Frieden Äußerer Frieden -*

Am 7. Juni um 20 Uhr lädt der Frauenchor ChoryFeen herzlich zum Mitsingkonzert in die Pfarrkirche von Gargazon ein.

Bei diesem besonderen Ereignis werden nicht nur die Sängerinnen des Chors, sondern alle Anwesenden gemeinsam stimmungsvolle und berührende Lieder von Helge Burggrave (Hagios Lieder) sowie Lieder aus Taizé zum Klingen bringen.

Die kurzen, wiederholenden Melodien sind leicht zu singen und werden schnell ans Herz gehen.

Nach dem Konzert laden die ChoryFeen zu einem Austausch vor der Kirche ein.

Es erwartet die Besucher eine besondere „Lange Nacht der Kirchen“: Innehalten, mitsingen und Kraft schöpfen. Für mehr Frieden in uns und in der Welt.



## Percussion Konzert

Musikschule Meran/Passeier

Am 6. Juni wird es laut! Die Schlagwerk-schüler der Musikschule Meran laden unter der Leitung ihrer Lehrer Max Calanducci und Hannes Reiterer zu einem besonderen Konzertabend ein. Dabei präsentieren sie virtuose Solostücke ebenso wie perkussive Klänge im Ensemble. Sei es an der Trommel, dem Drumset, den Stabspielen oder an den Percussions - es wird nahezu die ganze Schlagwerkpalette zu hören sein und es ist sicher für jeden Zuhörer etwas dabei.

Als Höhepunkt wird das Ensemble „Quick Sticks“, welches in diesem Schuljahr beim Wettbewerb „Prima la musica“ als Preisträger hervorging, ihr Wettbewerbsprogramm zum Besten geben.

Das Konzert findet am Donnerstag, 6. Juni um 21 Uhr am oberen Pfarrplatz, vor dem Palais Mamming Museum, in Meran statt. Im Falle schlechter Witterung findet das Konzert im Raiffeisensaal des KiMM in Untermais statt.



*Singen macht Spaß*

**Samstag, 8. Juni, 19 Uhr**  
**Ansitz Rosengarten Lana**

**Mitwirkende:**  
**Männergesangverein Lana**  
**Kirchenchor Untermais**  
**Schüler und Schülerinnen**  
**der Musikschule Lana**

**Sonntag, 9. Juni, 19 Uhr**  
**KiMM Untermais**

**Mitwirkende:**  
**Kirchenchor Untermais**  
**Chor Viva Voce**  
**Männergesangverein Lana**

**Klavier: Paolo Valenti**  
**Leitung: Julia Perkmann**  
**Lara Maria Clara**

**Eintritt: Freiwillige Spende**  
**im Anschluss: Umtrunk**

mit freundlicher Unterstützung von:

**KARL PICHLER**  
FAHLENBERG HOLZ - SHEDDING LEGNO

**MARKTGEMEINDE**  
**COMUNE DI LANA**

## ■ Das besondere Wort

### Fremdwörter – leicht verständlich

#### „hyperbolisch“

Das Adjektiv hyperbolisch bedeutet „stark übertrieben“. Es beschreibt Aussagen als übermäßig gesteigert oder dramatisiert.

Die Verwendung hyperbolischer Sprache kann in verschiedenen Kontexten vorkommen, sei es in der Literatur, in der Rhetorik und in alltäglichen Gesprächen. Wenn jemand eine hyperbolische Aussage macht, übertreibt er oder sie absichtlich, um einen Punkt zu verdeutlichen oder etwas dramatischer darzustellen. Zum Beispiel könnte jemand sagen: Ich habe schon tausendmal gesagt, dass ich das nie tun werde! In diesem Fall übertreibt die Person wahrscheinlich dramatisch, wie oft sie etwas gesagt hat, um ihre Entschlossenheit zu unterstreichen. In der Mathematik bezieht sich hyperbolisch auf eine spezielle

Form von Kurven, die als Hyperbeln bekannt sind. Hyperbeln zeichnen sich durch eine charakteristische Öffnung aus und werden häufig in mathematischen Gleichungen und Diagrammen verwendet. Diese Kurven sind ein Beispiel für das Hyperbolische, da sie sich scheinbar ins Unendliche erstrecken und somit extreme Steigerungen darstellen.

Der Ursprung des Wortes hyperbolisch geht auf das griechische Wort hyperbole zurück, das „Übertreibung“ oder „Überschreitung“ bedeutet.

Verwendungsbeispiel

Die Schlagzeilen in den Boulevardzeitungen sind oft hyperbolisch und neigen dazu, die Ereignisse dramatischer darzustellen, als sie wirklich sind.

### Redewendungen genau betrachtet

#### „Einen Vogel haben“

Diese Redewendung ist wohl jedem geläufig und meint, dass jemand nicht ganz klar bei Verstand ist, wirres Zeug redet oder merkwürdige Dinge tut. Tatsächlich war man früher davon über-

zeugt, dass Geisteskrankheiten durch Vögel verursacht werden, die im Gehirn des Menschen nisten. Auch die Feststellung „Bei dir piept's wohl!“ stammt daher.





# Qualifikationsturnier „Trofeo Pinocchio“

## und „Südtirol Cup“-Finale in Meran

**Der Übungsplatz der Sektion Bogenschießen des Sportclub Meran war am vergangenen 1. Mai Austragungsort des Qualifikationsturniers für die diesjährige Kinder- und Jugenditalienmeisterschaft „Trofeo Pinocchio“ und des anschließenden Finals des Freundschaftsturniers der Südtiroler Bogensportvereine „Südtirol Cup“. Im Rahmen des Dopperevents am Feiertag gab es nicht nur spannende Duelle an der Schusslinie zu bestaunen, sondern auch viele strahlende Gesichter.**

Den ersten Auftritt hatte am Vormittag Südtirols Bogensport-Jugend. 25 Nachwuchshoffnungen aus dem ganzen Land machten in der Passerstadt Jagd auf eines der limitierten Tickets, welche zur Teilnahme an der finalen Phase des „Trofeo Pinocchio“ 2024 berechtigen. Nach zwei Turnussen und insgesamt 48 Pfeilen standen die glücklichen Siegerinnen und Sieger fest. Südtirols Kader setzt sich aus 13 Athletinnen und Athleten des SC Meran, SV Kaltern, Arco Club Laives und Arcieri Bolzano zusammen, darunter die SCM-Schützen Lara Zwischenbrugger, Luca Lamberti und Raphael Nischler. Da Raphael aus termingründen nicht an den Titelkämpfen teilnehmen kann, wird Viktor Anton Pobitzer seinen Platz einnehmen. Die sieben Buben und sechs Mädchen, Jahrgang 2011 bis 2015, werden am dritten Juni Wochenende in Latina nahe Rom um den Italienmeistertitel in den Bogenklassen Olympisch Recurve, Blankbogen und Compound ringen. Danach startet der Countdown zum „Trofeo Pinocchio“ 2025... Im nächsten Jahr wird Meran Schauplatz der Kinder- und Jugenditalienmeisterschaft sein!

Bild oben: Gruppenbild aller Teilnehmer beim Finale des Südtirol Cup



Bild oben: die Teilnehmer beim Finale des Südtirol Cup

Bild unten: Trofeo Pinocchio - Südtirols Kader

### Südtirol-Cup 2024 Abschlussturnier

Am ersten Mai kamen auch die Erwachsenen nicht zu kurz. Im Anschluss an das Jugend-Turnier fand das Finale der diesjährigen Ausgabe des „Südtirol Cup“ statt. Das Gemeinschaftsgefühl stärken, neue Freundschaften knüpfen und vor allem eins; Spaß haben! Das ist der Grundgedanke, der hinter dem Freundschaftsturniers der Südtiroler Bogensportvereine steckt! Dieser Gedanke wurde aufs Neue in die Tat umgesetzt. Mehr als 100 Bogenschützinnen und kamen zusammen, um gemeinsamen den Abschluss der nunmehr 21. Ausgabe zu feiern. Zunächst wurde ein 25 Meter Turnier ausgetragen; es folgten ein geselliges Grillfest und die Preisverleihung.

Wir bedanken uns herzlichst bei allen für diesen gelungenen Tag und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen. Ein besonderer Dank gilt auch all unseren Sponsoren, die uns stets tatkräftig zur Seite stehen.



3. Raphael Nischler (Sportclub Meran)

### Die Top 3 des 25-Meter Abschlussturniers

#### Olympisch Recurve

1. Klaus Jordan (SV Kaltern)
2. Moritz Markart (SSV Brixen)
3. Michela Piazzolla (Arco Club Laives)

#### Blankbogen

1. Markus Gargitter (SSV Brixen)
2. Samuel Röck (ASV Freienfeld)
3. Michele Terlizzi (Arco Club Laives)

#### Compound

1. Hartmann Eller (ASV Freienfeld)
2. Arnold Frei (Sportclub Meran)
3. Daniel Steiner (Arcieri Pusteresi)

#### Junior/Allievi

1. Christian Badalini (Sportclub Meran)
2. Arthur Kaspar Albin Palla (Sportclub Meran)
3. Samuel Vorhauser (SV Kaltern)

#### Ragazzi/Giovanissimi

1. Federico Sommariva (Arco Club Laives)
2. Simone Mattolin (Arcieri Bolzano)



GASTHAUS (1.814 m)  
**Sessellift**

Einkehren bei Andy und Jana am Vigljoch

- ☀️ Sonnenterrasse
- ☀️ herrlicher Ausblick auf die Südtiroler Bergwelt
- ☀️ Südtiroler Küche,
- ☀️ Kaffee und hausgemachte Kuchen
- ☀️ Kinderspielplatz





Das Gasthaus mit der schönsten Aussicht am Vigljoch.  
Gasthaus Sessellift an der Bergstation Sessellift 335 631 83 82  
<https://gasthaussessellift.it/>

## ■ Veranstaltungen

Samstag, 01.06., 10-12 Uhr | Villa Freischütz, Schönblickstraße 8

**Kafka, Krankheit, Kurstadt. Matinee zum 100. Todestag des Schriftstellers.**

Mit Herta Waldner, Veronika Rieder, Paul Rösch, Guido Massino, Christian Wiedermann, Patrick Rina.

Am Klavier: Rosmarie Rieder

Samstag, 01.06., 10-12 Uhr | Treffpunkt Sissi-Statue im Elisabethpark

**Vogelstimmen - mit Thomas Spitaler, Biologe.**

Bitte Fernglas mitbringen und App „Merlin bird ID“ herunterladen!

Samstag, 01.06., 14-18 Uhr | im Hof der G. Pascolischule, Weingartenstraße 1

**Stadtviertelrat Untermais lädt ein zum Nachmittag der offenen Tür unter dem Motto: „man trifft sich“**

Donnerstag, 06.06., 20:45 | Thermenplatz

**Open Air – School's out**

Konzert der Schüler der Musikschule Meran/Passeier und Schüler der Musikschule Vivaldi. Veranstalter: Kulturamt der Gemeinde Meran

Donnerstag, 06.06., 21 Uhr | Oberer Pfarrplatz (Bei schlechter Witterung findet das Konzert im KiMM statt)

**Percussion Konzert der Schlagwerkklassen**

von Max Calanducci und Hannes Reiterer der Musikschule Meran

Freitag, 07.06. 20 Uhr | Pfarrkirche Gargazon (Lange Nacht der Kirchen)

**ChoryFeen lädt ein zum Mitsingkonzert**

Stimmungsvolle und berührende Friedenslieder von Helge Burggrabe und Taizè

Freitag, 07.-Sonntag, 09.06. | ganztägig im Stadtgebiet

**Asfaltart – Straßenkunst Festival**

Samstag, 08.06. 7:30-16:30 | beim alten Eisstadion – Bar Colla

**Flohmarkt**

Infos: Luca 328-803 2430

Donnerstag, 13.06., 20 Uhr | Akademie Meran

**Philosophisches Café: Ridere aude! Habe Mut, dich deines eigenen Humors zu bedienen!**

mit Georg Siller, in Zusammenarbeit mit Urania Meran

Freitag, 14.06., 18.30 Uhr | Akademie Meran

**Kammermusik am Abend „Duo Monica Righi + Ivan Maliboshka“**

Gewinner des 28° Concorso Cameristico Internazionale „Giulio Rospigliosi“

Musik von Robert Fuchs und Frederic Chopin mit Cello und Klavier



# ACHTUNG!



„Ich bin bei der Feuerwehr.  
Komm auch du zu uns!“



FREIWILLIGE  
FEUERWEHR  
UNTERMAIS

Kontakt über  
[ff-untermais.it](http://ff-untermais.it)

oder



## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT



**Eurobeton 2000 sucht  
LKW Fahrer  
für 4 Achser  
sowie 4 Achser  
Betonmaschine.  
Tel. 335-8286700**

Bewerbungen an  
[jobs@eurobeton2000.com](mailto:jobs@eurobeton2000.com)

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir eine zahnärztliche Assistentin und eine Sekretärin, Voll- als auch Teilzeitarbeit möglich. Angestellten-Parkplätze vorhanden.  
E-Mail: [assistentin-meran@hotmail.com](mailto:assistentin-meran@hotmail.com)

- Mithilfe für die Reinigung unserer Ferienwohnungen in Dorf Tirol gesucht. Ca. zweimal wöchentlich für drei Stunden am Vormittag, sonntags frei.  
..... Tel. 333-6495465

**ELEKTRO WALDNER**  
Meisterbetrieb

Elektro Waldner,  
Handwerkerzone Zenoberg,  
Dorf Tirol/Meran  
sucht zur Unterstützung seines Teams

**Lehrlinge und  
qualifizierte Elektrotechniker.**

Bewerbungen bitte an  
Tel. 335 8431470 oder  
[Info@elektro-waldner.com](mailto:Info@elektro-waldner.com)

- Selbstständige Gouvernante für unser familiengeführtes Appartementhaus in Algund ab sofort gesucht. Wir bieten eine abwechslungsreiche Stelle mit Unterkunft in einem netten Team bei leistungsgerechter Entlohnung. Deutsch sowie Computerkenntnisse erwünscht.  
.....Tel. 0473-233116
- Kellner und Zimmermädchen mit durchgehender Arbeitszeit, sowie Lehrlinge und Aushilfen (m/w), werden ab Juni für Gasthof an der Timmelsjochstraße gesucht.  
..... Tel. 349-1814654

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste:  
[www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf](http://www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf)).

- Suche Person zum Auslauben im Weinberg in Schenna.  
..... Tel. 328-2622172
- Suche Busfahrer (Führerschein B) für dreimal wöchentlich für Tagesfahrten mit Kleinbus.  
..... Tel. 335-5626888

- Für unser Restaurant/Pizzeria in Schenna suchen wir eine Mithilfe im Service von 18-22:30 Uhr.  
..... Tel. 340-7476435
- Dorf Tirol: Suche Zimmermädchen für Zimmer/Ferienwohnungen in Voll- oder Teilzeit ab Anfang Juni.  
..... Tel. 340-8202259
- Nette Bedienung in Teilzeit (10:30-16:30) für Gastbetrieb, Meran/Zentrum, ab sofort bis Ende Oktober gesucht, Sonntag Ruhetag.  
..... Tel. 348-2461946
- Suche Maler im Raum Meran.  
..... Tel. 389-6689889
- Zimmermädchen von 7.30 -12 Uhr für Pension in Schenna gesucht.  
..... Tel. 0473-945787
- Zuverlässige, einheimische Verkäuferin für Sportmode in Dorf Tirol gesucht.  
..... Tel. 333-9044314
- Junge zur Mithilfe auf einer Alm im Ultental gesucht.  
..... Tel. 340-4667991

### FAHRZEUGE

- „Vespa LX 150 3V“ zu verkaufen; BJ. 2012, 24.000 km, sehr guter Zustand.  
..... Tel. 0473-449729
- Camper „IVECO“ Baujahr 2000, 6 Schlafplätze, gepflegt, für € 29.000,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 338-2068391
- Suche Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, günstig oder zu schenken.  
..... Tel. 340-4645162

UNSER STANDORT IST MERAN.

WIR STEHEN FÜR BETREUUNG UND  
PFLEGE MIT HERZ.



Wir freuen uns über Deine Bewerbung in Voll- oder Teilzeit

im **Seniorenwohnheim Pitsch**, Untermais  
als KrankenpflegerIn, SozialbetreuerIn, PflegehelferIn

im **Seniorenwohnheim St. Antonius**, Cavourstraße  
als KrankenpflegerIn, SozialbetreuerIn, PflegehelferIn

im **Haus Seisenegg**, Steinachviertel, ab September 2024  
als ErzieherIn, SozialpädagogIn, SozialbetreuerIn

Interesse an einer **berufsbegleitenden Ausbildung** als  
PflegehelferIn oder SozialbetreuerIn? Melde Dich bei uns!

**Tagesgestaltung** oder **Hauswirtschaft** ist Dein Ding?  
Dafür haben wir ein offenes Ohr!

Einfach anrufen und einen Termin vereinbaren.  
**Die beste Voraussetzung ist  
die Lust am Tun!**

[info@pitsch.it](mailto:info@pitsch.it)  
Telefon: 0473 273 752  
mehr unter: [www.pitsch.it](http://www.pitsch.it)



**Beratung  
 Dr. Lukas**

Bei beruflichen und privaten  
 Problemen.  
 Jahrelange Erfahrung mit  
 Erwachsenen, Kindern und  
 Unternehmen.  
 Vor Ort oder Online

☎ 347 580 1006  
[www.dr-lukas-praxisconsulting.de](http://www.dr-lukas-praxisconsulting.de)



**Woher soll ich  
 wissen, was ich denke,  
 bevor ich gehört habe,  
 was ich gesagt habe?**

*meint der  
 Maiser Wortklauber.*

**IMMOBILIEN**

- Suchen neuwertige Wohnung in letzter Etage mit Fahrstuhl, 3 Schlafzimmern, 2 Bädern, Terrasse, Keller, Garage in ruhiger, grüner Lage in Algund oder Meran (nicht Untermais).  
 ..... Tel. 388-7789609

**PARTNER GESUCHT**

- 80-jähriger Meraner sucht Begleiter (m/w) für Wanderungen, Spaziergänge, Gespräche ... Melde dich ganz unverbindlich  
 ..... Tel. 375-8767655

**SOMMERJOBS**

- 16-jährige Studentin der 2. Klasse des ital. Sprachgymnasiums sucht für Juli-August im Raum Meran oder Umgebung einen Sommerjob.  
 ..... Tel. 329-4630884
- Suche Mann oder Rentner zum Mähen einer Wiese (mit Sense) im Hinterpasseier „Stuls“ im Sommer.  
 ..... Tel. 348-511532

**SUCHE ARBEIT**

- Pensionist sucht für einige Stunden kleine Arbeit.  
 ..... Tel. 366-2536822
- 20-jährige Studentin aus Meran sucht Babysitter Job und/oder gibt auch Nachhilfeunterricht.  
 ..... Tel. 388-6476386
- Cerco lavoro come badante, convivente 24 ore su 7 giorni.  
 ..... Tel. 389-9019179

- Cerco lavoro come donna delle pulizie. Ho anche esperienza nell'accompagnare gli anziani. Plaus, Naturno o Merano.  
 ..... Tel. 331-2075618
- 42-Jährige mit 23 Jahren Arbeitserfahrung in einem Obstmagazin (Arbeitseingliederung der Provinz) sucht Arbeit als Verpackerin oder Ähnliches im Burggrafenamt ab Ende Juli oder August.  
 ..... Tel. 338-5306872

**VERSCHIEDENES**

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran  
 ..... Tel. 0473-237407

**ZU MIETEN GESUCHT**

- Einheimische Angestellte mit unbefristetem Arbeitsvertrag (Nichtraucherin, keine Haustiere) sucht ab Oktober teilmöblierte Kleinwohnung in Meran zu mieten, möglichst mit separatem Schlafzimmer. Garage wird nicht benötigt.  
 ..... Tel. 351-9344946
- Einheimische 57-jährige Meranerin mit Hund sucht Kleinwohnung zu mieten, bis € 600,00 warm.  
 ..... Tel. 388-3533339
- Einheimische Familie sucht dringend eine 3-Zimmerwohnung oder kleines Haus oder Garni in Raum Burggrafenamt zu mieten.  
 ..... Tel. 331-3547380

- Anwältin aus der Ukraine mit zwei Kindern im Alter von 7 und 10 Jahren, sucht Wohnung im Raum Meran. Sauberkeit, Ordnung und Pünktlichkeit bei den Zahlungen werden garantiert.  
 ..... WhatsApp: 377-3544765
- Einheimische, im pädagogisch-psychologischen Bereich arbeitende Frau, sucht in Meran oder Algund eine nette, sehr ruhige Wohnung zu einem fairen Preis. Keller und Parkplatz/Garage werden nicht benötigt.  
 ..... Tel. 342-1201009
- Zuverlässige Rentnerin (69 Jahre) sucht langfristig Wohnung in Meran oder Algund. Die Wohnung sollte ca. 65 m<sup>2</sup> groß sein, zwei Zimmer plus Wohnküche, Balkon, Keller und evtl. Autostellplatz haben. Gern auch Altbau. Mietpreis max. € 800,00.  
 ..... Tel. 348-1386863

**ZU SCHENKEN GESUCHT**

- Flohmarktsachen zu schenken gesucht.  
 ..... Tel. 329-2772059

**ZU VERKAUFEN**

- Elektrischer Tischgrill Kontakt „Grill FG 95“, kaum gebraucht, für € 25,00 zu verkaufen.  
 ..... Tel. 0473-232084
- Trampolin ca. 3 m Durchmesser in gutem Zustand, lediglich ein kleines Loch (5 cm) am Seitennetz, sowie Randmatte teils von der Sonne etwas ausgebleicht für € 50,00 in St. Leonard abzuholen.  
 ..... Tel. 328-4229201 (abends)



**Neue, trendige  
 Dekoideen,  
 Bettwäsche,  
 Heimtextilien  
 und Teppiche**

**Wallnöfer**  
 MÖBELHAUS · MOBILI

Staatsstraße Naturns  
 Tel. 0473 667183  
[www.moebel-wallnoefer.it](http://www.moebel-wallnoefer.it)

- Küchenmaschine „Oskar“ (noch verpackt) für € 200,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 0473-446080 (morgens oder abends)
- Schönes Wohnzimmerregal (3 m lang, 1,77 m hoch, 38 cm tief), für € 190,00. | Esstisch oval mit 7 Stühlen (1,98 m lang 1 m breit) für € 190,00 | Wohnzimmer-Deckenlampe (Neupreis € 500,00) für € 190,00 | 3 weiße Badeschränke für € 120,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-1301974
- 15 aktuelle Damenhosen (Größe 46) zum Preis von nur einer Hose für € 120,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 347-5136709
- Neuwertige Trachtenröcke, Kostüme, Mantel, langes rotes Dirndl, sowie einen „Tschoapen“, alles ital. Größe 40, günstig zu verkaufen (Fotos per WhatsApp auf Anfrage)  
..... Tel. 335-8308516
- Taschenrechner mit großen Tasten für € 12,00 abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- Hoverboard, fast neu, für € 95,00 (Originalpreis € 160,00) zu verkaufen. Farbe metallic rosa/violett.  
..... Tel. 338-7950651
- Verkauft gebrauchten, gut erhaltenen, sehr leichten Rollator für € 40,00.  
..... Tel. 339-1694616
- Cerco lavoro come badante, Pulizie, Cameriera ...  
..... Tel. 351-7440081
- Alter Kinderwagen (Museumsstück) und neuwertige Waschmaschine günstig zu verkaufen.  
..... Tel. 366-2536822

- Guterhaltener alter Holzherd mit Ringen zu verkaufen.  
..... Tel. 0473-230646
- 2 m hohe Palme, kleiner Feigenbaum und Zwergapfelbaum für je € 20,00 abzugeben.  
..... Tel. 338-3975222
- „Singer“ Nähmaschine der 60er Jahre, versenkbar, gut erhalten, günstig zu verkaufen. Fotos per WhatsApp möglich.  
..... Tel. 347-1083009
- Elektrische Kaffeemaschine mit eingebauter Mühle, ideal für Betrieb auf einer Alm, zu verkaufen.  
..... Tel. 347-8106694
- Neuwertige Gefriertruhe für € 120,00 | Radargerät- Heimtrainer für € 250,00 | neuwertiger Back- und Pizzaofen „Moulinex“ für € 70,00 | Wifi Station von Vodafone und TIM, Hausteleson sowie kleine „Granitmaschine“ für insgesamt € 60,00 | alles in Algdun abzuholen.  
..... Tel. 388-7789609

- Vermiete Geschäftslokal (46 m²) in den Meraner Lauben.  
..... Tel. 348-7291162
- In einem renovierten Jugendstilhaus in Meran, 10 Gehminuten bis zur Postbrücke, wird eine exklusive, sonnige 4-Zimmerwohnung mit massiven Parkettböden, neuer Küche und großer Terrasse mit Panoramablick an referenzierte Interessenten vermietet.  
..... Tel. 320-0717419
- 2-Zimmerwohnung in Marling an Einheimische zu vermieten: Einbauküche, Terrasse, autonome Heizung, Garage, Keller.  
..... Tel. 333-4816907
- 2-Zimmerwohnung, Schafzimmer, Wohnzimmer, Küche und Balkon (55 m²) an Personen mit Referenzen in Untermais zu vermieten.  
..... Tel. 333-9574434
- Ruhige 2-Zimmerwohnung (Krankenhausnähe), mit Küche, zwei Balkonen und Keller ab sofort langfristig an referenzierte Person zu vermieten.  
..... Tel. 334-9674146
- Wohnung (90 m²) auf einem Bauernhof im Ultental zu vermieten. Auch die Möglichkeit zur Selbstversorgung ist gegeben.  
..... Tel. 347-9316010

### ZU VERMIETEN

- Sonnige und ruhige 2-Zimmerwohnung, teilmöbliert, in Meran/Untermais (Nähe Erckert-Grundschule) ab sofort zu vermieten. 55 m² netto, 3. Stock, großer Balkon mit Blick ins Grüne, Keller, Aufzug, nahegelegene Garage. € 800,00 Monat. Bitte keine Anrufe, nur SMS.  
..... SMS: 339-7404949
- Schöne 2-Zimmerwohnung mit kleiner Terrasse und Garten, sowie mit Keller, Autoabstellplatz und Garage in ruhiger, sonniger Lage in Tschermis zu vermieten. Kleine Fellnasen erlaubt.  
..... Tel. 338-7929224

### ZU VERSCHENKEN

- Verschenke „Miele“ Dampfgarer (Standgerät, wenig benützt) und weißen Ledersessel in Lederoptik.  
..... WhatsApp: 333-1423961

Alle Infos zur EU-Wahl jetzt auf:  
[www.deinewahl.it](http://www.deinewahl.it)



- EU-Quiz
- Info-Videos mit den Kandidat\*innen, Expert\*innen und jungen Südtiroler\*innen
- EU-Sonderfolge des Podcast Polit-Appdate
- Workshop
- und viele weitere nützliche Infos

**AVS**

**Sa. 01.06.** Wandern mit Öffis: Steinegger Höhenweg mit Rosmarie Haller

**Do. 06.06.** „Geh mit“-Wanderung Dreiländer-Eck mit Franz Josef Pircher

**Sa. 08.06.** MTB-Tour Reggelberg mit Toni Leiter

**Di. 11.06.** Seniorenwanderung Völser Weiher mit Annelies Pichler

Weitere Informationen:  
[www.meran.alpenverein.it](http://www.meran.alpenverein.it) oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.



### Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apothek	Adresse	Telefon
Mi. 29.05.2024	Apothek 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 30.05.2024	Apothek Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 31.05.2024	Salus Apothek	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 01.06.2024	Drusus Apothek	Rennweg 58	0473-236 357
So. 02.06.2024	Bayrische Hof Apothek	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 03.06.2024	St. Damian Apothek	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 04.06.2024	St. Georg Apothek	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 05.06.2024	Central Apothek	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 06.06.2024	Madonna Apothek	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 07.06.2024	Meran Apothek	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 08.06.2024	Apothek 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 09.06.2024	Apothek Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 10.06.2024	Salus Apothek	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 11.06.2024	Drusus Apothek	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 12.06.2024	Bayrische Hof Apothek	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apotheken](http://www.provinz.bz.it/apotheken)

**KVW Wandertipp**

**Mi. 05.06.** Wanderung: Pfunderer Höfeweg

**So. 16.06.** Alpenrosenfahrt

**Mi. 19.06.** Martell Erdbeerwanderung

**Informationen:** Siegfried Gufler  
Tel. 335-5467100 oder  
im KVW Bezirksbüro Meran  
Tel. 0473 220 381

## ■ Pfarrnachrichten

# Frühlingstreffen der katholischen Frauenbewegung

**Zum Gedenktag der Hl. Katharina von Siena, Kirchenlehrerin und Patronin Italiens und Europas, lud das Dekanatsteam am 29. April alle kfb-Gruppen des Dekanats Meran zu einer Liturgiefeier in die Maria-Trost-Kirche nach Untermais ein.**

Im Mittelpunkt der musikalisch und textlich ansprechend gestalteten liturgischen Feier stand die überaus mutige und charismatische Dominikanerin, die seit ihrem 6. Lebensjahr Visionen hatte, in strenger Askese lebte und wie die meisten Frauen ihrer Zeit Analphabetin war, aber trotzdem zur Beraterin von Päpsten und Fürsten avancierte. Sie, die einfache Frau aus dem Volke, die die Bibel nie gelesen hatte, beeindruckte die Kirchenhierarchie und die Politiker ihrer Zeit durch ihre Lebenstheologie, durch ihre tiefe Gottverbundenheit, ihre Klarheit und Beharrlichkeit, ganz nach ihrem Ausspruch „Das Beginnen wird nicht belohnt, einzig und allein das Durchhalten.“ Es gelang ihr sogar Papst Gregor XI. zur Rückkehr nach Rom zu bewegen.

Ausgehend von ausgewählten Zitaten aus ihren 400 Briefen wie „Die Stunde ist kostbar, warte nicht auf eine spätere Gelegenheit“ wurde einiges über das Leben und Wirken der Heiligen berichtet, die uns heute noch Vorbild und spirituelle Lehrerin ist. Katharina zeigt uns, dass die Liebe zu Gott über die Liebe zu den Menschen und den Dienst an ihnen sichtbar wird. Ihr Programm ist Hingabe und der tätige Einsatz für die Welt in der Zeit. An ihr sehen wir, dass „Jeder ein besonderes Talent als Geschenk bekommen hat“ und „alle verpflichtet sind, einander zu Hilfe zu kommen, um sich so das zu verschaffen, was sie nötig haben.“ Jede von uns ist einzigartig und vielfältig, und kann ihre Fähigkeiten dort einbringen, wo es nötig ist und gerade diese persönlichen Talente machen aus der kfb eine bunte vielfältige Gemeinschaft.

Selbst gebastelte Papierblumen sollten auf dem Bodenbild in der Kirche dieses bunte Allerlei an Gaben und Talenten der vielen Frauen in der kfb darstellen, jede Blume ist einzigartig genauso wie jede Frau. Katharinas Lebensgeschichte macht deutlich, wie Gott an einer kleinen Frau Großes bewirkt. Auch in jeder von uns kann Großes wachsen, jede Blume ist ein Symbol dafür.

Katharina von Siena vereint uns als kfb Frauen in den Pfarreien, den Dekanaten und der Diözese, um die Anliegen der Frauen in der Kirche sichtbar und hörbar zu machen. Vielleicht werden sich eines Tages auch für Frauen heute noch verschlossene Türen öffnen.

Anschließend ging es zum Frühlingstreffen in den Pfarrsaal, wo Monika von Pföstl, die Dekanatsvorsitzende, alle begrüßte, namentlich Frau Ingrid Postingel, die als Diözesanvertretung der kfb dabei war. Nach einem Lied und einem wunderbaren Text über die als selbstverständlich angesehene, unentgeltliche, selbstlose Arbeit im Ehrenamt, stand die Rückschau auf das fast abgelaufene Tätigkeitsjahr an.

In allen kfb-Gruppen hat sich im Zeitraum vom Oktober bis heute viel getan und das Frühlingstreffen schaffte die Gelegenheit, sich darüber auszutauschen, voneinander zu hören und zu lernen, aber auch darüber nachzudenken, warum etwas gut gelaufen ist oder nicht, was man im nächsten Jahr davon mitnehmen, anders machen und wo man Neuland betreten könnte.

Der Rückblick sollte auch dazu beitragen, die vielen Initiativen in den Pfarreien bewusst anzuschauen und Dankbarkeit im Herzen entstehen zu lassen.

Ingrid Postingel berichtete über den neuen Diözesanvorstand der katholischen Frauenbewegung, der im Frühjahr 2024 gewählt wurde.

Mit einer von der kfb-Gruppe Untermais köstlich vorbereiteten Agape endete das Frühlingstreffen. Monika von Pföstl,

bedankte sich als Dekanatsvorsitzende bei den Gastgeberinnen und wünschte allen Frauen einen erholsamen Sommer.

Für das Dekanatsteam  
Eva Lanthaler



**Freie Christliche  
Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 324-586 8861  
[www.fcg-meran.com](http://www.fcg-meran.com)

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit  
KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

**Sonntag, 2. Juni**

Lobpreis-Gottesdienst mit Abendmahl

**Sonntag, 9. Juni**

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst



**Pfarre zur Erhöhung  
des Hl. Kreuzes - Burgstall**  
Kirchweg 16  
338-58003735  
[pfarrei.burgstall@gmail.com](mailto:pfarrei.burgstall@gmail.com)  
[www.pfarreiburgstall.info](http://www.pfarreiburgstall.info)

**Bürostunden:** donnerstags 7:30–9:00

**Gottesdienste:** So. 10:15 Uhr | Do. 7 Uhr

*Gäste sind herzlich willkommen*

Bestattung / Onoranze Funerbi  
**Schwienbacher** seit 1890  
[www.bestattung-schwienbacher.com](http://www.bestattung-schwienbacher.com)

Bei alltäglichen Sachen sorgt man auch vor.  
Bestattungsvorsorge ist wichtig. Wir beraten Sie kostenlos.

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre  
St. Georg Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

**Bürozeiten:** Mo-Mi-Fr 9-11|Fr,Sa 18 Uhr  
**Gottesdienste:**  
So 8:30 und 10 Uhr.

## Mittwoch, 29. Mai

8.30 Uhr: Heilige Messe

20.00 Uhr: Maiandacht in der Naifkapelle

## Donnerstag, 30. Mai

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe und Frieden

20.00 Uhr: Maiandacht in der Naifkapelle

## Freitag, 31. Mai

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

20.00 Uhr: Maiandacht in der Naifkapelle

## Samstag, 1. Juni

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 2. Juni** – Hochfest des Leibes und Blutes Christi - Fronleichnam

8.30 Uhr: Auszug der Prozession zum Rosegger-Park- dort Festgottesdienst, Musik. Gestaltung: Kirchenchor + Bürgerkapelle

10.00 Uhr: KEINE Heilige Messe

## Montag, 3. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Dienstag, 4. Juni

15.00 Uhr: Bibelrunde mit Dr. Pepi Stampfl im Kolping

## Mittwoch, 5. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Donnerstag, 6. Juni

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe und Frieden

18.00 Uhr: Heilige Messe in der Kolpingkapelle

## Freitag, 7. Juni

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 8. Juni

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 9. Juni** – Herz Jesu-Fest

8.30 Uhr: Festgottesdienst- mitgestaltet von den Schützen

10.00 Uhr: keine Heilige Messe

15.00 Uhr: Feldwortgottesfeier auf der Waidmannalm

## Montag, 10. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

## Mittwoch, 12. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

Am So. 02.06. wird das Hochfest des Leibes und Blutes Christi gefeiert – und die **Fronleichnamsprozession** als Ausdruck des Glaubens an die Gegenwart Christi abgehalten. Der Prozessionsverlauf:

Um 8.30 Uhr Auszug der Prozession zum Rosegger-Park – dort Festgottesdienst.

Anschließend Prozession zum Brunnenplatz mit „Statio“ – danach über die Cavour-Straße zur Pfarrkirche, wo die Feier mit dem Eucharistischen Segen endet.

Einige Hinweise: Der Gottesdienst um 10.00 Uhr entfällt.

Das Schmücken der Fenster und Eingänge entlang des Prozessionsweges sowie das Tragen

der Tracht/Dirndl tragen zur Feierlichkeit bei  
Die Erstkommunionkinder sind herzlichst eingeladen, an der Fronleichnam-Prozession teilzunehmen und Rosenblätter zu streuen.  
Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist montags von 8.30-10.30 Uhr, mittwochs und freitags von 15-17 Uhr und nach den Kindergottesdiensten geöffnet.

## Vergelt's Gott für die wertvolle Mitarbeit

beim Blumen- und Pflanzenmarkt sowie für Ihre Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.



**Pfarre  
St. Vigil Untermais**  
Romstr. 135  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: [pfarre@untermais.net](mailto:pfarre@untermais.net))

## Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

## Mittwoch, 29. Mai

20.00 Uhr Maiandacht

## Freitag, 31. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 2. Juni** – Fronleichnam

8.00 Uhr Festgottesdienst mit Prozession anschließend Pfarrfest



Festliche Singmesse von Siegfried Singer mit Orgel und Bläserbegleitung

Leitung: Julia Perkmann

10.00 Uhr kein Gottesdienst

## Dienstag, 4. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

## Donnerstag, 6. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

## Freitag, 7. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 9. Juni** – Herz-Jesu-Sonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



**Pfarre  
St. Justus Sinich**  
V-Veneto-Platz 10  
Tel. 371-318 1905  
[pfarrei.sinich@gmail.com](mailto:pfarrei.sinich@gmail.com)

**Gottesdienste:** sonntags 9:30 Uhr, Mo. 8 Uhr

## Mittwoch 29. Mai

19: Uhr Maiandacht

## Samstag 1. Juni

18:00 Uhr Fronleichnamprozession gemeinsam mit der italienischer Gemeinschaft

**Sonntag, 9. Juni** - Herz-Jesu-Sonntag

9:30 Uhr heilige Messe

20:00 Uhr Messe am Sunneggerbichl

Eucharistiefeier sonntags immer um 9.30 Uhr, Eucharistiefeier montags um 8 Uhr



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
[info@stadtpfarre-meran.it](mailto:info@stadtpfarre-meran.it)  
[www.stadtpfarre-meran.it](http://www.stadtpfarre-meran.it)

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

## Freitag, 31. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Maiandacht, Gestaltung: Pfarrgemeinderat St. Nikolaus

## Samstag, 1. Juni

18.00 Uhr: Vorabendmesse, Musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

**Sonntag, 2. Juni** – Hochfestes Leibes und Blutes Christi - Fronleichnam

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde – anschließend Fronleichnamsprozession, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus + Orchester

11.00 Uhr: keine Heilige Messe

**Freitag, 7. Juni** – Heiligstes Herz Jesu

9.00 Uhr: Heilige Messe

**Samstag, 8. Juni** – Unbeflecktes Herz Mariä

18.00 Uhr: Vorabendmesse

**Sonntag, 9. Juni** – Herz Jesu-Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

## Freitag, 14. Juni

9.00 Uhr: Heilige Messe

## Samstag, 15. Juni

18.00 Uhr: Vorabendmesse

**Sonntag, 16. Juni** – 11. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Am So. 02.06. wird das Hochfest des Leibes und Blutes Christi – **Fronleichnam** – gemeinsam mit den Pfarrgemeinden Maria Himmelfahrt und S. Spirito gefeiert. Um 9 Uhr beginnen die Feierlichkeiten mit einem gemeinsam gestalteten festlichen Hochamt in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Anschließend wird die Fronleichnamsprozession als Ausdruck des Glaubens an die Gegenwart Christi abgehalten.

Der Prozessionsverlauf: Leonardo-da-Vinci-Straße – Sandplatz – Promenade mit Statio – Sparkassenstraße – Oberere Lauben – Pfarrplatz. Die Feier endet mit dem Eucharistischen Segen vor der Kirche.

Einige Hinweise: Die Gottesdienste um 11 Uhr entfallen

- Der Schmuck entlang des Prozessionsweges sowie das Tragen des Tracht / Dirndl tragen zur Feierlichkeit bei.
- Alle Schüler, Firmlinge, die Erstkommunikanten im weißen Kleid und mit Blumenkörbchen sind zur Teilnahme eingeladen.
- Nach dem Segen bei der „Statio“ vor dem Kurhaus werden die Meraner Schützen eine Ehrensalue als Zeichen der Ehrerbietung an den Höchsten Herrn abfeuern.
- Die Fahnen-, Statuen-, Himmelsträger usw. werden wiederum ersucht, diesen Dienst zu übernehmen.

## ■ Pfarrnachrichten

# Fronleichnam-Prozession in Meran:

## Schmücken der Häuserfassaden

Am Sonntag, 2. Juni 2024, wird mit einem festlichen Hochamt um 9 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus und anschließender Prozession durch die Stadt, das Fronleichnamsfest begangen. Die Prozession nimmt folgenden Verlauf:

- Leonardo-da-Vinci-Straße
- Sandplatz
- Promenade mit Statio
- Sparkassenstraße
- Obere Lauben
- zurück zum Unteren Pfarrplatz, wo die Feier mit dem Eucharistischen Segen ihren Abschluss findet.

Um zu diesem Anlass der Stadt ein festliches Bild zu geben, ersucht die Stadtpfarre St. Nikolaus alle Hausbesitzer und Kaufleute der Innenstadt, die Fassaden und Fenster ihrer Gebäude gebührend zu schmücken.



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

### Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)  
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Donnerstag, 30. Mai

17.00 Uhr Bibelkreis

Sonntag, 2. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 4. Juni

15.00 Uhr Bibelkreis

Sonntag, 9. Juni

10.00 Uhr Open-Air-Familiengottesdienst

Mittwoch, 12. Juni

15.00 Uhr Erzählcafé

Ausflug nach Algund 15.00 Uhr Treffpunkt vor der Pfarrkirche St. Josef Kirchenführung, anschl. Kaffeetrinken im Café Überbacher



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org  
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mi

9-10:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

**Gottesdienste:** Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr

**Freitag, 31. Mai**

18.30 Uhr: Maiandacht (Hauskapelle)

**Samstag, 1. Juni**

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 2. Juni – Fronleichnam**

9.00 Uhr: KEIN Pfarrgottesdienst

9.00 Uhr: Festgottesdienst mit anschließender

Prozession in St. Nikolaus

**Samstag, 8. Juni**

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 9. Juni – Herz-Jesu-Sonntag**

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek



**THEINER**  
BESTATTUNGSINSTITUT



*Man lebt zweimal:  
Das erste Mal  
in der Wirklichkeit,  
das zweite Mal  
in der Erinnerung.*

Honoré de Balzac

**0473 23 33 20**  
[www.bestattungtheiner.com](http://www.bestattungtheiner.com)



**Christliche  
Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

**Sonntag, 2. Juni**

10:00 Uhr Gottesdienst

Impulse aus dem Kolosserbrief (Fortsetzung)

Thema: Wie Christen ihr Leben gestalten sollen mit Dr. Markus Wagner

**Sonntag, 9. Juni**

Impulse aus dem Kolosserbrief (Fortsetzung)

Thema: Gottes Ordnungen für Familie und Beruf mit Dr. Markus Wagner

Mit Kinderprogramm während der Predigt, Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter

<https://www.erf-medien.com>

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um

18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel,

Tel. 328-9366083). Frauentreffen nach Absprache.

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 334-2781289

E-Mail: info@efk-meran.it

## ■ Rückblick

# Blumenmarkt im Rebhof

Am Samstag, den 11. Mai, fand der alljährliche Blumenmarkt von Obermais statt. Jung und Alt brachten am Vormittag neue Setzlinge zum Rebhof. Von jungen Gemüse-Pflänzchen bis zu Pflanzen für Drinnen und Draußen war für jeden Blumenliebhaber oder Hobby-Gärtner etwas dabei. Neben dem Kauf von Blumen und Pflanzen bot der Markt auch leckere Kuchen und Kaffee an, welche die Bäuerinnen selbst gebacken hatten. Der Blumenmarkt im Rebhof erwies sich erneut als ein beliebtes Treffen für Gartenliebhaber. Der Reinerlös geht zu Gunsten der Pfarrei und wohltätigen Zwecken. Die Organisatoren der Pfarrei Obermais und der Bäuerinnen zeigten sich zufrieden mit dem regen Andrang und der positiven Resonanz und denken bereits an eine Fortsetzung im nächsten Jahr.



*Gemeinschaftsaktion der Pfarrei Obermais und der Bäuerinnen*



### Die Pfarrbibliothek Obermais ist auch im Sommer für euch da.

Sommeröffnungszeiten:

Mittwochs von 8:30-10:30 Uhr und jeweils Montan 15.07. und 12.08. von 15-17 Uhr.

Heuer neu: Einie Toniebox und viele "Tonies" zum Ausleihen.

Sommerleseaktion für Kinder in Zusammenarbeit mit der Schulbibliothek.

Wir freuen uns auf euren Besuch:

Reni, Marialuise, Margareth, Elisabeth und Elisabeth

Möchtest auch du bei uns mitarbeiten? Dann melde dich bei Elisabeth 333 1675401



## WANDERGEBIET HIRZER:

Immer einen Ausflug wert!

Die Seilbahnen Hirzer und der Sessellift Grube sind in Betrieb, die Almhütten und Gasthäuser haben geöffnet und die Wege sind gut begehbar.

Derzeit kann man die Blütenpracht der Enziane bestaunen und in Kürze geht die Alpenrosenblüte voll los.

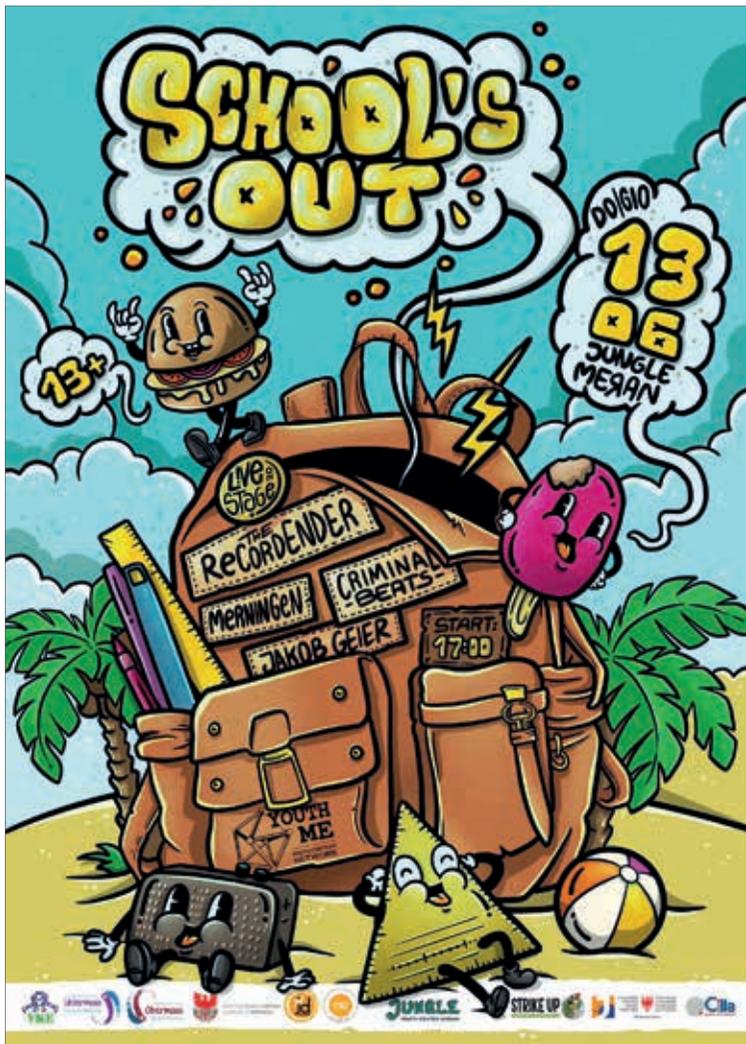
Genauere Auskünfte erhalten Sie an der Seilbahnkasse unter Tel. 0473/645498

Das Wandergebiet Hirzer freut sich auf euren geschätzten Besuch.

[www.hirzer.info](http://www.hirzer.info)  
[seilbahn.hirzer@rolmail.net](mailto:seilbahn.hirzer@rolmail.net)

 **HIRZER**

Passeirerstr. 2, I-39010 Saltaus/St. Martin in Passeier



Du liebst Musik und bist zwischen 10 und 17 Jahre alt? Dann ist dieser Songwriting-Workshop genau das Richtige für dich! Vom 15. bis zum 19. Juli wird im Jungle Meran eine Woche voller Musik und Kreativität stattfinden. Der Workshop steht allen Interessierten offen, und es sind keinerlei Vorkenntnisse erforderlich – alles, was du mitbringen musst, ist deine Begeisterung für Musik!

Während dieser Woche wird die Referentin Barbara Steck (Musikerin und diplomierte Sozialpädagogin) mit dir verschiedene Songwriting-Methoden erkunden, darunter das Erstellen von Mind Maps. Du wirst dich mit der Struktur eines Songs, dem Texten, Reimen und der Entstehung von Melodien beschäftigen. Du kannst dann deine Ideen und Texte in deine Lieder verwandeln. Am Ende der Woche wirst du nicht nur wissen, wie ein Song aufgebaut ist, sondern auch wie du deine Kreativität am besten zum Ausdruck bringen kannst.

Referentin: Barbara Steck

Datum: 15. – 19. Juli, 9–12.30 Uhr Alter: 10 – 17 Jahre

Anmeldung: [info@jungle-meran.org](mailto:info@jungle-meran.org) oder WhatsApp 328 274 8950

Anmeldeschluss: 8. Juli 2024

Kosten: insgesamt 80€, davon:

10€ (Jahresmitgliedschaft Jungle – weitere Informationen

unter: <https://www.jungle-meran.org/de/werde-mitglied/>)

70€ Kursbeitrag (Überweisung)

Weitere Infos folgen bei der Anmeldung.



# Hallo Schnecke!



Ran an den Grill! Unsere Grillspezialitäten sehen nicht nur zum Anbeißen lecker aus, sondern sind es auch. Unsere Metzger-Meister bringen gekonnt zusammen, was zusammengehört: hervorragendes Fleisch, ausgewählte Gewürze, überlieferte Rezepte, traditionelle Herstellungsmethoden und sehr gutes Handwerk.



*Ehrlich. Das schmeckt man.*

[www.siebenfoercher.it](http://www.siebenfoercher.it)

## Stadtwerke: Neues IT- System



ASM Merano  
Stadtwerke Meran

Per un ambiente migliore  
Für eine bessere Umwelt

Wir möchten Sie darüber informieren, dass ab Donnerstag, 30. Mai 2024 bis Montag, 3. Juni das gesamte IT-System aktualisiert wird und es deshalb zu Ausfällen und Verzögerungen bei unseren Schalterdiensten kommen kann. Wir empfehlen daher unseren Kunden, sofern möglich, vor dem 30. Mai oder nach dem 3. Juni Neuaktivierungen oder Änderungen der Abfall- und Wasserverträge vorzunehmen. Wir entschuldigen uns bereits im Vorfeld für etwaige Unannehmlichkeiten.

### Willkommen am virtuellen Kundenschalter der Stadtwerke!

Haben Sie Fragen, Anliegen oder benötigen Sie Unterstützung bei Angelegenheiten bezüglich Ihres Müll- oder Wasservertrages? Egal, ob es um Rechnungen, Umschreibungen oder Ab- und Anmeldungen von Verträgen geht oder ob Sie lediglich Informationen benötigen, wir sind hier, um Ihnen zu helfen.

Besuchen Sie uns einfach auf unserer Homepage [www.swmeran.it](http://www.swmeran.it) und vereinbaren Sie einen Termin am virtuellen Kundenschalter. Durch unseren neuen Videochat können Sie online direkt mit einem Mitarbeiter der Stadtwerke sprechen und alles einfach und bequem von zu Hause aus erledigen. Wir freuen uns darauf, Ihnen zu helfen und Ihnen den bestmöglichen Service zu bieten.

*Mit freundlichen Grüßen, Ihr Stadtwerke-Team*

## Warum haben Hühnereier manchmal zwei Dotter?

Selten aber doch kommt es vor, dass man ein Ei aufschlägt und anstelle eines Eigelbs deren zwei zum Vorschein kommen. Sehr wahrscheinlich stammt das Doppeldotterei von einer jungen Legehennen oder von einer Legehennenrasse mit hohem Körpergewicht. Beide produzieren öfter Doppeldotter.

Legehennen haben nur einen funktionsfähigen Eierstock, den linken. Der rechte bildet sich rasch zurück. Unter dem Einfluss von Hormonen reift im linken Eierstock eine Eizelle nach der anderen heran, lagert Nährstoffe ein und entwickelt sich zu einer Dotterkugel. Im Eileiter wird die Dotterkugel samt Eiweiß und Schalenhaut von der Eierschale umschlossen. Bei jungen Legehennen muss sich das hormonelle Gleichgewicht erst noch einstellen. In

dieser Phase kommt es immer wieder vor, dass der Eierstock zwei Eizellen gleichzeitig abgibt und somit zwei Dotterkugeln in ein Ei gepackt werden. Theoretisch könnte ein Ei sogar bis zu vier Dotter enthalten.

„Doppeldotterei sind ein natürliches Phänomen“, betont Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. „Ihr Auftreten sagt weder über die Haltung noch über die Fütterung der Legehennen etwas aus und hat auch nichts mit Gentechnik zu tun.“

Da Doppeldotterei meist überdurchschnittlich groß sind, kommen sie in Packungen mit großen oder sehr großen Eiern (Größe L bzw. XL) häufiger vor. Packungen mit kleineren Eiern enthalten kaum Doppeldotterei.

**Af'Egg 35**  
Do schmeckt's!

## Herzlich willkommen auf unserem Hofschank!

Wir verwöhnen Sie mit Kaiserschmarrn, Knödelgerichten, Lamm oder Schottischem Hochlandrind.

### Wie erreicht man uns?

Am bequemsten mit der Seilbahn St. Martin im Kofel, die sich von Richtung Meran direkt am Ortseingang von Latsch befindet. Mit dieser schweben Sie in 8 Minuten auf 1740 m, zur Bergstation St. Martin im Kofel. Dort wenden Sie sich nach links, Richtung Vinschger Höhenweg Nr.14 und erreichen uns nach einer bequemen Wanderung durch Lärchenwälder, vorbei an kleinen Wasserfällen, in 40 Minuten. Geübte Wanderer erreichen uns auch zu Fuß in ca. 3 Stunden von Latsch, Goldrain oder Schlanders.

Während den Wanderungen schauen Sie in das atemberaubende Bergmassiv der Ortlergruppe.

Tischreservierungen über WhatsApp möglich

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Gerti und Markus



## Zivilschutz

# Neues Fahrzeug der Bergrettung Meran

*feierlich in Betrieb genommen*

Vor kurzem hat die Bergrettung Meran CNSAS in Falzeben/Hafling offiziell ihr neues Dienstfahrzeug eingeweiht und in Betrieb genommen. Es handelt sich dabei um einen VW-Bus, der so umgebaut wurde, dass er neben der Patientenliege noch Sitzplätze für fünf Retter bietet. Dazu verfügt das Fahrzeug über ausreichend Stauraum für die technische Ausrüstung der Bergretter und einen Dachträger, auf dem zwei Elektrofahrräder vom Einsatzort zurück ins Tal transportiert werden können. „Unsere Fahrzeuge sind so ausgestattet, dass der Bereitschaft habende Bergretter direkt von seinem Arbeitsplatz zum Einsatzort fahren kann und alles dabei hat, um jede Art von Einsatz autonom abwickeln zu können. Unser Territorium ist so groß, dass es nicht effizient wäre, im Falle eines Einsatzes noch im Zivilschutzzentrum einen Zwischenstopp zur Aufnahme von Material und Kollegen einlegen zu müssen“, erklärt Rettungsstellenleiter Stefan Gruber den Grund für die Wahl des Busses.

Die Anschaffung war nur aufgrund der großzügigen Unterstützung des Zivilschutzes, aller 14 betroffenen Gemeinden, der Raiffeisenkasse Meran und der Alperia möglich. Als Fahrzeugpatin haben die Bergretter die Bürgermeisterin von Hafling Sonja Plank ausgewählt, weil sie selbst First Responder sowie Mitglied der Feuerwehr ist und die Mannschaft aktiv bei der Gemeindefinanzierung unterstützt hat. „Ich habe großen Respekt für die oftmals unsicht-

bare Arbeit der Bergrettung und als oberste Verantwortliche für den Zivilschutz in der Gemeinde weiß ich um den Wert funktionierender Rettungsorganisationen“, so Sonja Plank in ihrer Ansprache. Nach den Grußworten spendete Pfarrer Albert Pixner dem Fahrzeug sowie allen Anwesenden den Segen Gottes. Er würdigte den Dienst am Nächsten aller Zivilschutzorganisationen und überreichte dem Rettungsstellenleiter Stefan Gruber eine kleine Plakette als Glücksbringer für das neue Fahrzeug.

Anwesend waren bei neben den Mitgliedern der Meraner Mannschaft auch die Kollegen des Bergrettungsdienstes im Alpenverein aus Meran und Lana sowie die Bergrettung Stuls CNSAS. Außerdem kamen Vertreter der Feuerwehr Untermais und der Bergrettung der Finanzwache, die Sektionsleiterin des Weißen Kreuzes Meran Barbara Mayr, Horst Pichler von der Raiffeisenkasse sowie der Gemeinderatspräsident von Meran Christoph Mitterhofer zur Einweihung im Hotel Falzeben in Hafling. Nach dem Ende des offiziellen Teils lud Monika, die Wirtin des Hotels Falzeben alle Geladenen zu einem Aperitif im Hotel ein.

Die Bergrettung Meran wird jährlich zu rund 200 Einsätzen gerufen, die sich über das Territorium von 14 Gemeinden im Burggrafenamt erstrecken. Das neue Einsatzfahrzeug ergänzt die zwei bestehenden Fahrzeuge der Mannschaft und wird für viele Jahre einen wichtigen Beitrag leisten.



Foto: © CNSAS Alto Adige/Südtirol

Ende Mai bis Mitte Juni

# STEAK WOCHEN

*patriarch*  
café · restaurant

39019 Dorf Tirol | T +39 0473 92 36 16  
Spezialitätenwochen unter [www.patriarch.it](http://www.patriarch.it)

**KIMM** kultur in meran mais   
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

**KIMM** kultur in meran mais   
Ideal für Ihr nächstes Meeting

**KIMM** kultur in meran mais   
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

## Meran Women e Usd Sinigo festeggiano

Festa Grande per due sodalizi Meranesi. Maggio è il mese che si concludono i vari campionati. Quest'anno per i colori meranesi l'annata è stata di quelle da ricordare. Le ragazze del Merano Women hanno centrato una storica promozione in serie B. Al termine di una cavalcata vincente le ragazze biancorosse hanno ottenuto una promozione che ha davvero del sensazionale. Un successo voluto da un gruppo che è stato più forte di ogni avversario in campo e capace di superare anche diverse traversie societarie durante la stagione. Ora con il nuovo direttivo è tornato il sereno e la dirigenza è già al lavoro per cercare di allestire una squadra competitiva anche



per il prossimo campionato. Nelle due foto di Claudio Spinel vediamo il momento della rete della vittoria che è valsa la promozione. Festa anche per i ragazzi del Usd Sinigo che dopo una stagione sempre al vertice hanno centrato la vittoria nel campionato di Terza Categoria. Un successo che lancia la squadra del presidente Benini in seconda categoria. Alle due formazioni vanno i complimenti di tutta la Merano sportiva.



## Rappresentativa con 5 giovani meranesi

Bella soddisfazione per 5 giovani nuotatori meranesi che sono stati convocati nella rappresentativa esordienti dell'Alto Adige Team Südtirol.

Si tratta della forte atleta del Sc Meran Schwimmen Nora Höllrigl e di Linda D'Angella, Isabel Burger, Pietro Nigro e Davide La Mela questi ultimi tutti in forza all'Asd Merano Nuoto.

Una bella soddisfazione oltre che per i ragazzi anche per le due società che ora saranno impegnate assieme all'organizzazione dell'ottava edizione del Coolswim Meeting 2024



## Finisce in semifinale la corsa dei diavoli neri

Si è conclusa in semifinale la corsa dei diavoli neri meranesi nel massimo campionato di pallamano.

I ragazzi di Juergen Prantner si sono dovuti arrendere ai campioni in carica del Fasano. Prima ancora però hanno dovuto fare i conti con una serie di infortuni gravi che ne hanno penalizzato non poco il rendimento soprattutto in queste battute finali della stagione.

Una stagione che comunque è andata in archivio con 2 finali perse (supercoppa e coppa Italia) ed una semifinale scudetto.



## ■ Attualità

### Un fotovoltaico in dono

Sabato scorso in una riunione molto partecipata il gruppo anziani di Sinigo ha presentato il progetto del Fotovoltaico regalato alla Parrocchia. Un gesto davvero bello quello fatto dal sodalizio presieduto da Rodolfo Zanon. Nell' incontro erano presenti oltre il parroco don Massimiliano Sposato anche l'assessore Stefan Froetscher entrambi hanno lodato l'iniziativa ed hanno ringraziato il Gruppo Anziano per il meraviglioso dono fatto alla Parrocchia ed alla collettività. Oltre a questo inoltre sono state presentate diverse iniziative che il Circolo organizza nei prossimi mesi.



### Gita del Gruppo Anziani di Maria Assunta

Giorno 22 maggio gita a Chiampo con la partecipazione di 40 persone. S. Messa nella chiesetta del santuario da parte del nostro parroco Don Peter Kocevar e successiva visita alla grotta di Lourdes. Al termine pranzo prelibato nel ristorante "Al pellegrino". Poi tutti pienamente soddisfatti abbiamo fatto rientro a Merano.

Da questa settimana il Gruppo Anziani con Gianni Libardi in testa si è trasferito nell'ormai storica location di Igea Marina per il soggiorno estivo.



### Meranarena premia i suoi clienti più affezionati

In questi giorni il presidente Luca Bordato e la direttrice Sandra Zambianco hanno consegnato alla signora Giuseppina un abbonamento stagionale per la sua lunga fedeltà al lido di Merano. Durante questa stagione infatti la storica abbonata del lido compirà 90 anni e 60 dei quali trascorsi da fedele „cabinara“. La signora Giuseppina cresciuta nelle case comunali di via Lido frequenta la struttura sin dalla sua infanzia. Si può immaginare lo stupore che ha avuto quando si è presentata alla cassa per rinnovare il suo abbonamento stagionale, e le ha stato comunicato che i vertici di Meranarena avevano deciso di premiare la sua pluridecennale fedeltà con questo bellissimo gesto. Ne è rimasta visibilmente grata ed emozionata.



30  
JAHRE - ANNI

**ALBATROS**  
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

REINIGUNG  
**Reinigung**

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran  
0473 44 51 35 - [www.albatros.bz.it](http://www.albatros.bz.it)

## Elezioni europee: info per il voto

### Istruzioni per le elettrici e gli elettori con problemi di deambulazione

L'8 e il 9 giugno si svolgeranno le elezioni per il rinnovo del Parlamento europeo. Le elettrici e gli elettori con problemi di deambulazione che risultano iscritte/i alle seguenti sezioni aventi barriere architettoniche:

- sezioni 3 – 4 – 5 presso la scuola media G. Segantini, via XXX Aprile 10
- sezioni 15 – 16 – 17 presso la scuola elementare Pascoli, via Vigneti 3
- sezioni 18 – 19 – 20 – 21 presso la scuola media Negrelli, via Roma 128
- sezione 26 presso ex scuola elementare Giovanni XXIII, via Nazionale 31

potranno, ai sensi dell'art.1 della legge 15 gennaio 1991 n.15, esercitare il diritto di voto presso una delle seguenti sezioni elettorali del Comune di Merano, prive di barriere architettoniche:

- sezioni 1 - 2 presso il liceo artistico e delle scienze umane Ferrari, via Galilei 41 (ex museo civico)
- sezioni 6 presso l'asilo Sissi, via Bergaglio 23



- sezioni 7 – 8 – 9 presso la scuola media Wolf, via Wolf 30
- sezioni 10 – 11 presso la scuola elementare Galilei, via Toti 24
- sezioni 12 – 13 – 14 presso la scuola elementare Wolkenstein, via Monte Tessa 14/C
- sezioni 22 – 23 presso la scuola elementare De Amicis, via Leichter 1/D
- sezioni 24 – 25 presso la scuola elementare Von Gilm, piazza Fontana 24/A
- sezione 27 presso l'ex scuola elemen-

tare Giovanni XXIII, via Nazionale 31. Al seggio privo di barriere architettoniche, l'elettore/elettrice dovrà presentare - oltre alla tessera elettorale e al documento di riconoscimento - anche un'attestazione medica rilasciata dall'azienda sanitaria locale anche in precedenza per altri scopi oppure la copia autentica della patente di guida speciale, purché dalla documentazione esibita risulti l'impossibilità o la capacità gravemente ridotta di deambulazione. Per il rilascio delle certificazioni mediche l'elettore/l'elettrice dovrà mettersi in contatto con l'Ufficio igiene e sanità pubblica di via Laurin 10/D (telefono: +39 0473 251800). Servizio di accompagnamento gratuito. Tutte le persone con difficoltà di deambulazione che vogliono recarsi ai seggi nei giorni 8 e 9 giugno 2024 potranno usufruire di un servizio di accompagnamento gratuito offerto dalla Croce Bianca e dalla Croce Rossa. Il trasporto dovrà essere prenotato entro le ore 17 di venerdì 7 giugno 2024 al numero telefonico +39 0471 444444.

## Il rugby alla scuola media Negrelli

La scuola media Negrelli dell'Ic Merano2 è in corsa per un posto sul podio delle finali dei giochi sportivi studenteschi di Tag rugby ad Agropoli/Paestum in provincia di Salerno dal 21 al 23 maggio. La scuola ha creduto nel progetto Rugby, non solo come un'opportunità di avviamento a uno sport finora poco considerato a livello scolastico, ma anche come uno strumento educativo, veicolo di valori sociali e solidali.

L'istituto ha infatti attivato l'ente sportivo scolastico di Rugby, promuovendo diversi progetti tra cui la partecipazione ai giochi sportivi studenteschi di Tag rugby.

Questo impegno ha portato risultati notevoli. La squadra femminile delle medie Negrelli, composta da 10 ragazze entusiaste e determinate, ha superato brillantemente le fasi provinciali e regionali, qualificarsi così con grande merito alle fasi nazionali.

Durante le fasi nazionali, le atlete hanno superato il girone eliminatorio piazzandosi al secondo posto. Durante la seconda giornata hanno „lottato“ nel girone successivo e, raggiungendo il traguardo di essere tra le quattro squadre più forti a livello nazionale, si sono guadagnate il diritto di contendersi un posto sul podio.



**Karnutsch.**  
TISCHLEREI SEIT 1957





**Raiffeisen**

Merano



**Mehr Nähe.  
Mehr Bank.**

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser, die Unterhaltungsliteratur muss dieses Mal noch hintanstellen. Es mag wohl wieder einmal mehr an meinem persönlichen Interesse und dem damit verbundenen, schwächelnden Wissen bei den beiden Vorschlägen liegen, jedenfalls beginne ich mit der eindrucksvollen Biografie Winston Churchills der Journalistin Franziska Augstein. Sie bringt das Kunststück zuwege, große Politik und die Person quer durch die britische Geschichte zu verbinden. Gleichzeitig beschreibt sie mit feinem Humor seine Stärken und Schrullen.

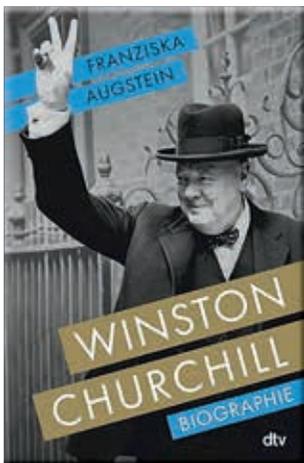
Mit dem zweiten Titel gehe ich ein bestimmtes Wagnis zur Annahme des brisanten Buches „Die Hamas, Herrschaft über Gaza, Krieg gegen Israel“ des Historikers und Nahost-Experten Joseph Croitoru ein. Ein kurzes Hineinlesen in das faktenreiche, aber niemals ideologisch behaftete Taschenbuch erhellt uns Lesern im Grunde den ganzen Nahostkonflikt und führt uns eindrücklich vor Augen, wie gut es der Hamas durch ihren Terror über die Jahre gelang, vielversprechende Friedensbemühungen zu sabotieren, Hass zu sähen und die Gesellschaften Israels und der Palästinensergebiete zu radikalieren.

Zum Abschluss eine Aussage des Philosophen Francis Bacon:

*Nichts gewinnt so sehr durch das Alter, wie Brennholz, Wein, Freundschaften und Bücher.*

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an [literatur@wochenblatt.it](mailto:literatur@wochenblatt.it)



**Winston Churchill:** Biographie | „Eine brillante Biographie.“ von Franziska Augstein erschienen in der dtv Verlagsgesellschaft. ISBN: 978-3423284103 | 15.2 x 5.5 x 21.7 cm | 624 Seiten | Gebundene Ausgabe

Der Held des 20. Jahrhunderts: Er hat Hitler aufgehalten

Unter den herausragenden Politikern des 20. Jahrhunderts ist Churchill der schillerndste. Hollywood hat den Adeligen mit der Zigarre längst zu einer Film- und Heldenfigur überhöht. Seine Sätze, dass er etwa »außer Blut, Schweiß und Tränen« nichts zu bieten habe, sind geflügelte Worte.

Churchill gilt als einer der größten Redner der Geschichte, hat seinen aufwendigen Lebensunterhalt als Schriftsteller und Journalist bestritten und wurde mit dem Nobelpreis für Literatur ausgezeichnet. Er galt in den dreißiger Jahren als politisch erledigt, doch da er unermüdlich vor der Bedrohung durch Deutschland gewarnt hat, wurde er über Nacht Premierminister während deutsche Truppen in Frankreich einmarschierten und war Hitlers härtester Gegner.

Franziska Augstein: »Bei der Arbeit ist es mir genauso ergangen wie einst Churchills Mitarbeitern: Je besser man ihn kennenlernt, desto leichter kann man seine Marotten, seine Wutausbrüche und seine Fehlentscheidungen tolerieren. Alles in allem und nach 600 Seiten über dieses bunte Leben: Er war ein empfindsamer Mann und der Retter Großbritanniens.«



**Die Hamas:** Herrschaft über Gaza, Krieg gegen Israel von Joseph Croitoru, erschienen im Verlag C.H.Beck. ISBN: 978-3406816970 | 12.3 x 2 x 20.4 cm | 223 Seiten | Taschenbuch.

Der Angriff der Hamas vom 7. Oktober 2023 markiert einen tiefen Einschnitt in der Geschichte Israels. Joseph Croitoru erklärt konzipiert, wie die Hamas seit 2007 ihre islamistische Herrschaft im Gazastreifen etabliert hat. Sein Augen öffnendes Buch, das auf langjähriger Beobachtung der Hamas basiert, lässt den neuen, schrecklichen Krieg in Israel und Palästina besser verstehen.

Die Leichtigkeit, mit der Kämpfer der Hamas und des Islamischen Dschihad im Oktober 2023 die Grenze zu Israel überwunden haben, und die Unzahl ihrer Raketen haben die Welt verblüfft. Wie konnten so viele schwere Waffen in das vermeintlich lückenlos, bis tief in den Boden, gesicherte Gebiet gelangen? Welche Ideologie und welche Unterstützer stecken hinter der Hamas? Joseph Croitoru beschreibt die Geschichte der „Islamischen Widerstandsbewegung“ (Hamas), die 1987 aus der Muslimbruderschaft hervorgegangen ist und 2007 gewaltsam die Macht in Gaza übernommen hat. Er erläutert ihre unterschiedlichen Gesichter als Wohltätigkeitsorganisation, Regierungspartei und Terrorgruppe und zeigt, wie die palästinensische Bevölkerung von der rücksichtslosen Politik der rechtsgerichteten Netanjahu-Regierung in ihre Arme getrieben wird. Israel kann mit seinem massiven Gegenschlag die Herrschaft der Hamas über Gaza beenden, doch ob das auch das Ende der Hamas sein wird, bleibt fraglich.



**ALTE MÜHLE** LIBRI BÜCHER BOOKS  
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53  
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

**Responsabile per i contenuti delle pagine italiane:** Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) und [werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it) oder

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - [info@imconcepts.it](mailto:info@imconcepts.it).

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

Wenn Sie jemandem zu einem runden Geburtstag, oder zu einem besonderen Ereignis gratulieren möchten, dann wenden Sie sich bitte an [redaktion@wochenblatt.it](mailto:redaktion@wochenblatt.it) oder Tel. 333-4643334

Irmgard 75

Aufn heitigen Tog genau,  
feiert sie Geburtstag, de Frau.  
Sie hot sich de Feier richtig verdient,  
hot viele Johr an der Theke die Kunden bediant.  
Wos hot de Frau jeden Tog geschafft,  
olm noch dem Motto, in der Ruhe liegt die Kraft.  
Des wor olm es tolle,  
Warten spielte überhaupt keine Rolle.  
Zusommen mit Heinrich ihrem Monn,  
hot sie bewiesen, wos man mit Fleiß olls erreichen kann.  
Iatz in Pension zählt für sie allein:  
fir die Familie da zu sein.  
Alles Gute zum Geburtstag winschn  
deine Familie und deine Freunde.



Florian 70



Einst im Druckhaus Poetzberger eine treibende Kraft,  
bevor er Mittelschüler in Sport und Bewegung schafft.  
Dann begann sein Weg im Hotel-Imperium seiner 3 Frauen,  
Oma Zenzi, Schwiegermama Irmgard und Gattin Sissi konnten ihm vertrauen.  
Mit Geschick, Charm und Galanterie  
meisterte er jede Hürde mit Esprit.  
Jetzt steuert Florian das Geschick vom Hotel Adria,  
und beim Lions Club ist er als Zeremonienmeister da.  
In der Freizeit begeistern ihn Yachten mit weißen Segeln,  
als Gentleman zu Wasser und zu Land kennt er alle Regeln.  
Nachträglich nochmals die besten Glückwünsche zum Siebzigsten  
von deiner Familie, allen Verwandten und Bekannten.

WERBE

VERKAUF

-30%  
-50%  
-70%

AB 29.05.2024

BOUTIQUE JAGUAR

MERAN - SANDPLATZ, 7 - PALAIS ESPLANADE

A | X

ARMANI EXCHANGE  
DONNA



— 1896 —

# RUNGGALDIER

TRACHT & TRADITION

# -50%

## TOTAL AUSVERKAUF

# -80%

## AB 10.06.2024

WEGEN UMZUG

Lauben 276 | Meran  
[www.runggaldier1896.com](http://www.runggaldier1896.com)